Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 99 (1981)

Heft: 110

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 110 – 1565

Bern, Freitag, 15. Mai 1981 — 99. Jahrgang
Berne, vendredi, 15 mai 1981 — 99e année

No 110 – 15. 5. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commereio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Valais, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Bénéfice d'inventaire.

Sommation selon art. 77b ORC.

Bilanzen – Bilans – Bilanei

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Kontrolle der Aprikosenimporte auf San José Schildlaus-Befall – Contrôle des importations d'abricots quant à leur contamination par le pou de San José – Controllo delle importazioni di albicocche quanto alla contaminazione della cocciniglia di San José.

Der schweizerische Aussenhandel im April 1981 (Vorbericht) – Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1981 (Résumé).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Spectator Investment SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1374). Die Firma lautet richtig: **Spectator Investments SA.**

Schweizerisehe Metall-Union, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1478). Organe des Vereins sind: die Delegiertenversammlung, die Präsidentenkonferenz, der Zentralvorstand aus 9 bis 11 Mitgliedern (nicht wie irrtümlich eingetragen und publiziert Zentralverband), die Verbandsleitung, die Kommissionen, die Geschäftsstelle, die Kontrollstelle und das Schiedsgericht.

Nachtrag

Arnika AG, in Richterswil (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1445). Kurt Kimmel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist Bürger von Zürich und wohnt in Richterswil.

22. April 1981

Weinberg & Braunschweig AG, in Zürich 3, Herstellung und Verkauf von Bekleidungsartikeln und Zubehör (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4042). Die Statuten wurden am 27. 3. 1981 geändert. Neue Firma: **WB-Bekleidungs AG.** Die Prokuren von Oskar Hiltpold und Werner Wurmser sind erloschen.

6. Mai 1981

Acron-Textil-Aktiengesellsehaft, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1980, S. 361). Die Statuten wurden am 27. 3. und 8. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberiert. Neue Firma: **Weinberg & Braunschweig AG.** Die Gesellschaft übernahm von der «Weinberg & Braunschweig AG» (neu «WB-Bekleidungs AG»), in Zürich, einen Teil des Geschäftes (Abteilungen, Produktion und Handel) mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 1. 1. 1981 aufgeführt sind, wobei diese je Fr. 1 967 845.99 betragen. Eine Gegenleistung war dabei nicht zu erbringen. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) sind Max Berk, deutscher Staatsangehöriger, in Davos, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Alfred W. von Arx, von Zollikon und Utzenstorf, in Zollikon, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ella Maurer, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist René Bernheim, von Pleigne, in Rüschlikon. Ferner haben neu Kollektivprokura zu zweien: Johann Heggli, von Dierikon, in Zürich, und Oskar Hiltpold, von und in Rüschlikon. Die Gesellschaft hat nun an der Bremgartnerstrasse 7, in Zürich 3, ein eigenes Geschäftsdomizil.

6. Mai 1981

Burr-Brown AG, in Rüschlikon, elektronische Bauteile usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2170). Ulrich Walder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Franz Birchmeier, von Würenlingen und Zürich, in Zürich.

6. Mai 1981

CD Discount AG (CD Discount SA), bisher in Bern (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2468). Die Statuten, welche ursprünglich vom 23. 2. 1971 datieren und letztmals am 15. 8. 1978 geändert wurden, sind am 19. 3. 1981 erneut geändert worden. Neue Firma: **Wallace AG (Wallace SA) (Wallaee Ltd).** Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Grubenstrasse 10, in Zürich 3.Neuumschreibung des Zwecks: Errichtung und Betrieb von Verkaufsgeschäften, insbesondere Parfümerien und Drogerien. Das Grundkapital beträgt Fr. 510 000 und ist voll liberiert. Die bisherigen 510 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 510 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Der VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan ist das SHAB. Gottfried Haussener, Serge Augsburger und Bruno Kirchhofer sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Karl Schweri, von Koblenz, in Zürich. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Helga Hnidek, österreichische Staatsangehörige, in Zürich; Walter Bertschinger, von Fischenthal, in Zürich; Josef Primas, von und in Zürich; René Möri, von Epsach, in Dietikon; Robert Knöpfel, von Zürich, in Bonstetten; Roger Grandjean, von Buttes und La Côte-aux-Fées, in Wettswil am Albis; Heinz Brun, von Basel, in Hausen bei Brugg, und Dr. Angelika Merkel, deutsche Staatsangehörige, in Zürich.

6. Mai 1981

Stiflex AG, in Zürich 5, Fabrikation von Produkten und Fertigelementen für die Baubranche usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1977, S. 4056). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: René Stieger, von Zürich und Oberriet SG, in Zürich.

6. Mai 1981

Ecesa SA, in Zürich 4, Bücher, Schulungskurse und andere Lehrmaterialien usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2271). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3170) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981

Epir AG, in Zürich 3, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1978, S. 3098). Walter Mumenthaler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Plüss, von Murgenthal, in Zürich.

6. Mai 1981

EB-Selection AG, in Zürich 8, Waren der Bekleidungsindustrie usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1118). Dr. Ernst Schönholzer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Beat Ernst-Jacobson, von Zollikon, in Stäfa.

6. Mai 1981

Verein Zürcher Schwimmschule (VZS), in Zürich. Domizil: Sihlstrasse 71, Zürich 1. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 10. 10. 1980 ein Verein. Er bezweckt, im Hallenbad City Zürich der Bevölkerung eine Schwimmschule mit Fittnessbetrieb anzubieten, einerseits um dieser eine Gelegenheit zu einer gesunden Freizeitbeschäftigung zu geben, anderseits durch den anzustrebenden Gewinn den schwimmsportlichen Bemühungen der angeschlossenen Vereine finanzielle Unterstützung zu gewähren. Die Mittel des Vereins werden durch Einnahmen des Schwimmschulbetriebes im Hallenbad City beschafft. Die Organe des Vereins sind die Delegiertenversammlung, der Vorstand von 5 bis 9 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident des Vorstandes führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem zeichnungsberechtigten Vorstandsmitglied, die vom Vorstand bezeichnet werden. Der Verein wird in der Weise vertreten, dass Edwin Fuchs, von Zürich, in Zürich, Präsident des Vorstandes, je zusammen mit Christian Manz, von Meilen, in Egg ZH, Vizepräsident des Vorstandes, oder Gaston Descloux, von Echarlens, in Zürich, Mitglied und Kassier des Vorstandes, oder Georg Anrig, von Sargans, in Zürich, oder Lina Buchmüller, von Brittnau, in Köniz, oder Walter Schneider, von Tschlin, in Zürich, Mitglieder des Vorstandes, Kollektivunterschrift zu zweien führt.

6. Mai 1981

Barth Kapitalanlagen AG in Liquidation, in Kilchberg (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1979, S. 1789). Das Vermögen ist nach Angabe der Liquidatorin liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

6. Mai 1981

Schümperli & Partner AG in Liquidation, in Zürich 1, Personalrekrutierung usw. (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 506). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Mai 1981

E.I.G.G. Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Werbe- und Public-Relations-Massnahmen jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1941). Infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981

Reisebüro Kuoni AG, Filiale Bellevue, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3017), mit Hauptsitz in Zürich. Gabriella Calgari, Prokuristin, wohnt nun in Küsnacht ZH.

6. Mai 1981

Pancommerce AG, in Zürich 8, Handelsgeschäfte jeglicher Art (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3289)

Pan Business Consult AG, in Zürich 8, Beratungsdienste im Zusammenhang mit internationalen Handelsgeschäften (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 345)

Neue Adresse: Lindenstrasse 26, Zürich 8.

6. Mai 1981

Hypramag Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 6, Handel, Fabrikation und Finanzierungen auf dem Gebiete der Hydro- und Pressluftechnik (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 245). Emanuel Viktor Merkt, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH.

6. Mai 1981

abc-Setzerei, Peter Strupler, in Winterthur, Satzherstellung für Drucksachen (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1401). Neue Adresse: Hermannstrasse 7. Der Firmainhaber wohnt nun in Winterthur 1.

6. Mai 1981

Alesma di Dell'Angelo Alessandro, bisher in Dübendorf, Dienstleistungen auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1973, S. 1846). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Rämistrasse 7. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 1.

6. Mai 1981

May & Co, in Kleinandelfingen, Kommanditgesellschaft, Gerberei und Beschriftungen (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1477). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Fritz May führt den Allianznamen Zollinger nicht mehr; zur Unterscheidung von Fritz May jun., Kommanditär, führt der Erstgenannte den Zusatz «sen.».

6. Mai 1981

A. M. Lutz & Co, in Nürensdorf, Kommanditgesellschaft, Treuhand- und Verwaltungsbüro (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1969, S. 317). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

6. Mai 1981

D. & K. Greutmann, in Schlieren, Kollektivgesellschaft, Uhren und Bijouterie (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1977, S. 3052). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Donat Greutmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Kurt Greutmann als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Kurt Greutmann», in Schlieren, fortgesetzt.

6. Mai 1981

Kurt Greutmann, in Schlieren, Bahnhofstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Greutmann, von Winterthur, in Unterengstringen; setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «D. & K. Greutmann», in Schlieren, als Einzelkaufmann in Sinne von Art. 579 OR fort. Verkauf und Reparatur von Uhren und Bijouterie.

6. Mai 1981

Laevosan International SA, in Zürich 8, Halb- und Ganzfabrikate für die Herstellung und den Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen, biochemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1977, S. 3246)

Rationed AG, in Zürich 8, Handel mit diagnostischen und veterinär-medizinischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1233)

Max Seiler ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Stephan Kaufmann, von Nottwil, in Aesch bei Birmensdorf.

6. Mai 1981
INDEP Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1758). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Patrick Mousa, von und in Zollikon.

6. Mai 1981
To-Forst AG Forstbedarf, in Zürich 9 (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1977, S. 534). Infolge Verlegung des Sitzes nach Reichenburg (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1250) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Hamusa AG, in Zürich 2, Verwaltung von Vermögensrechten (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2945). Die Unterschrift von Alfred Kin, einzigem Mitglied des Verwaltungsrates, ist beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes.

6. Mai 1981
Gübelin AG, Zweigniederlassung in Zürich 1, Juwelen und Schmuck (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1405), mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschriften von Markus Gübelin, Max Illi und Emil Krebs sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Marek, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor der Zweigniederlassung. Die Prokuristen Werner Bolli und Felix Widmer zeichnen nun auch unter sich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Charles Schiffmann, von Genf, in Luzern.

6. Mai 1981
«Micafil» AG, in Zürich 9, Herstellung von Elektro-Isolationen usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 533). Die Unterschrift von Peter Scheibli ist erloschen.

6. Mai 1981
Garage Schaffhauserplatz AG, in Zürich 6, Autoreparaturwerkstatt (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3422). Peter Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1981
Bürke AG, in Zürich 3, Mineralölprodukte (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1980, S. 2945). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roland Burkard, von Luzern, in Affoltern am Albis.

6. Mai 1981
Elco Oel- und Gasfeuerungen AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Wolfgang Werner, von Merishausen, in Bassersdorf.

6. Mai 1981
Vetropack AG, in Bülach, Produkte der Verpackungsindustrie (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1980, S. 641). Die Prokura von Hans Rudolf Knauer ist erloschen. Von den Prokuristen wohnen nun: Manfred Hess, in Eglisau; Peter Bläuer, in Zürich; Jürg Mossdorf, in Eglisau; Paul Nordmann, in Embrach; Heinz Ruoff, in Embrach, und Oskar Schümperli, in Zürich.

6. Mai 1981
Keller AG Stadel, in Stadel, Strickstrasse 13, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 4. 1981. Zweck: Handel mit Papier und Kunststoff, Beteiligung an ähnlichen Betrieben und Erwerb sowie Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Keller, von Thayngen, in Stadel, Präsident, und Elisabeth Keller-Hadorn, von Thayngen, in Stadel; beide mit Einzelunterschrift.

6. Mai 1981
Incofi Handel AG, in Zürich 1, Chemikalien, Chemieprodukte und Kunststoffe aller Art (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1077). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Burckhard Wolfgang Schütz, deutscher Staatsangehöriger, in Dogern (D).

6. Mai 1981
Kofel AG, in Dietlikon, Baumaschinen (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2860). Die Prokura von Anne Marie König ist erloschen.

6. Mai 1981
Traiteur Ganz AG, in Wallisellen, Betrieb von Traiteurläden (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2533). Dr. Hans Rudolf Bachmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR, zugleich Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Städeli, von Bassersdorf, in Diessenhofen.

6. Mai 1981
Walter Pfister, in Obfelden, Gugelrebenstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Pfister, von Zürich, in Obfelden. Beratung auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung.

6. Mai 1981
Baumgartner Electronic, in Wetzikon, Blaketen 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Baumgartner, von Engi, in Wetzikon ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Paula Baumgartner, von Engi, in Wetzikon ZH. Vertrieb von Funk-, Alarm- und Sicherheitsanlagen; einschlägiger Service.

6. Mai 1981
R. Schmid, in Winterthur, Einzelfirma, Schlosserei, Apparatebau und Blechbearbeitung (SHAB Nr. 25 vom 3. 2. 1964, S. 351). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980 an die «R. Schmid AG», in Winterthur, erloschen.

6. Mai 1981
R. Schmid AG, in Winterthur III, Tösstalstrasse 235, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 4. 1981. Zweck: Betrieb einer Schlosserei und Apparatebau. Die Gesellschaft kann Immobilien kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «R. Schmid», in Winterthur, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 016 690.15 und Passiven von Fr. 151 801.30 gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980, zum Preise von Fr. 864 888.85, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: René Schmid, von und in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Elsy Schmid, von und in Winterthur, und Walter Gimmi, von Birwinken, in Winterthur; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Uster (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil, und Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH.

6. Mai 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Wetzikon (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften von Paul Nagel und Peter Steffen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil, und Pierre Tharin, von Champagne, in Gossau ZH.

6. Mai 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Winterthur (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hubert Baschnagel, von Eggenwil, in Geroldswil, und Alberto Togni, von Bignasco, in Küsnacht ZH.

6. Mai 1981
Hefti Distributors AG, in Zürich 3, Waren aller Art (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1025). Neue Adresse: Freigutstrasse 24, Zürich 2.

6. Mai 1981
Studio Maur, H. P. Mühlemann, Foto- und Film AG, in Maur (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1977, S. 781). Die Unterschrift von Louis Biondi ist erloschen. Die Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), Hanspeter Mühlemann, Präsident, und Petra Mühlemann-Mierzwa, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Blatter, von Rüschlikon, in Zürich. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Hanger, von und in Zürich.

6. Mai 1981
Capholding AG, in Zürich 2, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1976, S. 1797). Ernst Wiget und Paul Borschberg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. André Cuendet, von Ste-Croix, in Zürich.

6. Mai 1981
Sirowa-Handels AG (Société de commerce Sirowa SA) (Sirowa Trading Co Ltd), in Opfikon, Waren aller Art (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1980, S. 2838). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuenhof (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1343) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Gherzi Textil Organisations AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1979, S. 981). Die Prokura von Martin Stüssi ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oswin Eckert, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden, und Udo Hartmann; die Prokura des letzteren ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Johann Hasler, von Lommis, in Wil SG, und Paul Kuner, deutscher Staatsangehöriger, in Rüti ZH; ein jeder zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit je einem der Direktoren.

6. Mai 1981
Kowner Schalttafel- und Apparatebau AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1975, S. 2423). Vera Hotz, Delegierte, und Iwan Kowner, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Herbert Schneider, von Rickenbach bei Wil, in Adliswil.

6. Mai 1981
Wohntextil AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1979, S. 3758). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinrich Wismer, von Dürrenroth, in Cham.

6. Mai 1981
Peter Iczkovits, in Zürich, Claridenstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Iczkovits, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit Automobilen.

6. Mai 1981
Casa Mireille, Mireille Rüegg, in Zürich, Ottikerstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Mirela Rüegg, von St. Gallenkappel, in Zürich 6. Sportmassage-Institut.

6. Mai 1981
Edith Linder-Weder, in Oberrieden, Hubstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Edith Linder-Weder, von Walenstadt, in Oberrieden. Personal- und Stellenberatung sowie Selektion von Führungskräften.

6. Mai 1981
Hegglin + Ernst, in Uster, Seestrasse 30, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1981. Gesellschafter: Bruno Hegglin, von Menzingen, in Dürnten, und Josef Ernst, von Würenlos, in Volketswil. Ingenieurbüro, Planung und Beratung für Energie und Statik.

6. Mai 1981
Banque Commerciale Arabe SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 511). Die Statuten, welche ursprünglich vom 20. 4. 1964 datieren und letztmals am 26. 5. 1975 geändert worden sind, wurden am 13. 3. 1981 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Firma lautet neu: **Banque Algérienne du Commerce Extérieur SA, Zurich (Algerische Aussenhandelsbank AG, Zürich).** Neuer Zweck: Durchführung von Bankgeschäften aller Art in der Schweiz und im Ausland, insbesondere Förderung und Entwicklung des Handels zwischen der Schweiz und Algerien und, in allgemeiner Art, die Entwicklung des internationalen Handels. Die Statuten enthalten nähere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden soll. Die 54 800 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 5480 Namenaktien zu Fr. 1000, und die 20 000 Namenaktien zu Fr. 1 sind in 20 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 14 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 5 500 000 auf Fr. 20 000 000, zerlegt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberiert. Die 100 Genussscheine sind aufgehoben worden. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Roger Budin und Johanna Hoerler sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mitglied des VR: Mahfoud Aoufi, algerischer Staatsangehöriger, in Alger (Algerien), Präsident; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Francesco Bolgiani, von Bellinzona, in Savosa, Vizepräsident, und Dr. Hans Niederer, von Trogen, in Ottenbach. Adresse: Schützengasse 4, Zürich 1.

6. Mai 1981
Autoelektro-Garage Koster AG, in Winterthur IV, Wässerwiesenstrasse 95, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 4. 1981. Zweck: Handel mit Autos, Ausführung von Elektroarbeiten, Service und Reparaturen von Automobilen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungsgegenstände für Büro und Betrieb sowie Verbrauchs- und Büromaterialien gemäss 2 Inventarlisten per 23. 4. 1981 zum Gesamtpreise von Fr. 13 926.35 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Roland Koster, von Appenzell, in Winterthur, Präsident, und Peter Bernhard, von Winterthur, in Pfungen, beide mit Einzelunterschrift.

6. Mai 1981
Copyma AG, in Zürich 9, Handel mit Büro-Kopiersystemen, Büro-Offsetmaschinen usw. (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1231). Giovanni Simioni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1981
Hariba Automaten AG, in Zürich 4, Hohlstrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 5. 1981. Zweck: Aufstellung, Betrieb und Handel von Automaten jeder Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Renaud Mueller, von Lotzwil, in Birmensdorf ZH, Präsident, und Daniel Mueller, von Lotzwil, in Kreuzlingen, Delegierter, beide mit Einzelunterschrift.

6. Mai 1981
Müller und Stemmer AG, bisher in Seuzach, elektrische und elektronische Anlagen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 298). Statuten am 27. 4. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Aegertenstrasse 8, in Zürich 3. Hanspeter Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bruno Stemmer, bisher Delegierter des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift und wohnt jetzt in Egg ZH.

6. Mai 1981
Goldenframe AG, in Zürich 7. Handel und Fabrikation von Bilderrahmen aller Art (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Statuten am 16. 4. 1981 geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

5. Mai 1981
Werner Wenger, in Schüpfen, Handel mit Büro-, Haushalt- und Schulmaterial (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1606). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

5. Mai 1981
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Lyss (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845), mit Hauptsitz in Bern, Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Erwin Horisberger, von Auswil BE, in Bern.

6. Mai 1981
Strub AG, in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren und Spenglereiartikeln (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 783). Die Prokura von Hans Leiser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Waeber, von Freiburg, in Muri. Der Präsident Hans Leo Strub wohnt nun in Monte Carlo.

6. Mai 1981
Fischer Electric, Zweigniederlassung in Lyss. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Biel im Handelsregister von Biel seit 22. September 1976 eingetragenen Einzelfirma «Fischer Electric» eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Walter Fischer, von Sigriswil, in Biel; er zeichnet einzeln. Weiter zeichnen kollektiv zu zweien Ulrich Fischer, von Sigriswil, in Safnern; Walter Fischer, von Sigriswil, in Meinisberg, und Adolf Stadelmann, von Escholzmatt, in Biel. Ausführung von elektrotechnischen Installationen für Stark- und Schwachstrom. Werkstrasse 18.

Büro Bern

5. Mai 1981
Peugeot (Suisse) SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1064). Die Generalversammlung vom 15. April 1981 hat die Sitzverlegung nach Bern und die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit Automobilen der Marke «Peugeot» und ihren Bestandteilen in der Schweiz; Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung, Umbau und Renovation von Liegenschaften; Beteiligung an industriellen, Handels- und Finanzunternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. Mai 1937; sie wurden letztmals am 16. Dezember 1971 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, das Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Paul Perrin, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Präsident; André Masson, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F), Delegierter; Alfred Marcou, von und in Genf, Sekretär; Ami Scholler, von Saint-Ursanne, in Biel; Victor de Gautard, von Vevey, in Saint-Légier-La Chiésaz, und Jacques Scholler, von Saint-Ursanne, in Biel (alle bisher), sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien Hélène Girardez-Detoux, französische Staatsangehörige, in Saint-Légier-La Chiésaz (neu). Armand-Louis Girardez ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. André Perrin, französischer Staatsangehöriger, in Bern, ist nun Generaldirektor mit Einzelunterschrift (bisher Direktor). Domenico Carcano, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich (neu), ist stellvertretender Generaldirektor, und Raymond Curchod, von Dommartin, in Lausanne (bisher), ist stellvertretender Direktor; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Carla Roncononi, von Mendrisio, in Bern, und Henri Brossard, von Avenches, in Bern. Geschäftsdomizil: Jupiterstrasse 15.

5. Mai 1981
Galenica Service AG, in Bern, Ausführung jeder Tätigkeit, die mit der Organisation, Rationalisierung und Einrichtung von Apotheken zusammenhängt (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1766). Die Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 hat auf Grund des Vertrages vom gleichen Tage die Fusion mit der «Galenica AG», in Bern, beschlossen. Aktiven und Passiven sind daher im Sinne von Art. 748 OR an die «Galenica AG» übergegangen. Die «Galenica Service AG» ist infolgedessen aufgelöst und wird, nachdem die Gläubiger die übernehmende Gesellschaft als neue Schuldnerin anerkannt haben, gelöscht.

5. Mai 1981
Galenica AG, in Bern, Handel und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Pharmazie usw. (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1980, S. 2666). Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Galenica Service AG», in Bern, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Fusionsvertrag vom 11. Dezember 1980 und Fusionsbilanz per 31. Oktober 1980 sind damit im Sinne von Art. 748 OR an die «Galenica AG» übergegangen, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, ist Bruno Schneider, von Basel, in Wohlen bei Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, ist erteilt worden an Daniel Helfer, von Courlevon und Rolle, in Prilly.

5. Mai 1981
Käsereigenossenschaft Schönbrunnen, in Schönbrunnen, Gemeinde Vechigen (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1979, S. 1130). Fritz Bärtschi, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Bill, von Kernenried, in Dieboldshausen, Gemeinde Vechigen.

6. Mai 1981
Griesser AG, Zweigniederlassung in Bern, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2282), mit Hauptsitz in Aadorf. Die Unterschrift von Hermann Rutishauser, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an René Schluep, von Nennigkofen, in Unterentfelden.

6. Mai 1981
Multitec AG, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Materialien für die Reproduktionstechnik usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 999). Max Erich Frei ist neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates); er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Heinrich Grob ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1981
J. Burkhardt's Söhne, Inh. W. Burkhardt, in Bern, mechanische Spenglerei usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1971, S. 2412). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. Mai 1981
Erka AG Bern, in Bern, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Immobiliarwerten usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1967, S. 2985). Neues Geschäftsdomizil: Christoffelgasse 4, bei Peter Guggisberg, Fürsprecher und Notar.

6. Mai 1981
Stoppani AG, in Bern, Fabrikation und Verkauf von Präzisionsinstrumenten usw. (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Die Prokura von Madeleine-Monique-Marie Guggisberg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Georges Bertschy, von Freiburg, Düdingen und Tafers, in Biel BE.

6. Mai 1981
Jörg Rindlisbacher & Co., in Bern, An- und Verkauf von Sportartikeln usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3270). Jörg Rindlisbacher ist auf den 31. März 1981 ausgeschieden. Die Firma wird geändert in **Lamprian, Marbach & Co.**

6. Mai 1981
Ramseier Carrosserie, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Walter Ramseier, von Trub, in Muri bei Bern. Betrieb einer Auto-Carrosserie, -Spenglerei und -Malerei, Worbstrasse 170.

6. Mai 1981
Hermann & Walter Rhyn, in Bern, Buchbinderei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1962, S. 3231). Der Gesellschafter Hermann Rhyn wohnt nun in Wabern, Gemeinde Köniz.

6. Mai 1981
Trabag Bern, in Bern, Metall- und Apparatebau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1303). Dr. Heinz Schütz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1981
Aufzüge Gendre-Otis AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1267), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Pierre J. Fougeron ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Jean-Pierre Van Rooy, belgischer Staatsangehöriger, in Le Vesinet (F), Vizepräsident des Verwaltungsrates.

6. Mai 1981
Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 494). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Annemarie Wider, von Düdingen, in Aeschi bei Spiez, und Franz Bläsi, von Aedermannsdorf, in Zollikofen.

6. Mai 1981
André Stutz, in Bern, Inhaber der Firma ist André Stutz, von Kriens, in Bern. Vermittlung und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften; Treuhandbüro, Manuelstrasse 93.

6. Mai 1981
Architektengemeinschaft A. Spieler Arch. HTL & O. Termignone stud. Arch. HTL., in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Albrecht Spieler, von Sigriswil, in Bern, und Orlando Fortunato Termignone, von und in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1981 begonnen hat. Architekturbüro, Wiesenstrasse 20.

6. Mai 1981
A. & J. Bischofberger, in Bern. Die Ehegatten Anna Jacquelina Bischofberger-Marchal und Jürg Bischofberger, beide von Oberegg, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1980 begonnen hat. Vertrieb von Apparaten und Einrichtungsgegenständen für Verkaufslokale, Kasparstrasse 15/13.

6. Mai 1981
Ida Flückiger, in Bern, Spezerei- und Gemüsehandlung (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1934, S. 1794). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

6. Mai 1981
A. & W. Kunz AG, Reiseunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1942). Werner Kunz, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Kunz, Präsident des VR, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

6. Mai 1981
Käsereigenossenschaft Oberbottigen, in Oberbottigen, Gemeinde Bern (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1979, S. 127). Alfred Beiner, Präsident, und Ernst Isenschmid, Vizepräsident, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident der Verwaltung ist Fritz Marthaler, von Bern, in Oberbottigen, Gemeinde Bern, und neuer Vizepräsident ist Alfred Schurtenberger, von Schwarzenberg, in Oberbottigen, Gemeinde Bern (bisher Mitglied). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Biel

6. Mai 1981
Henry Bachelin, in Biel, elektrische Unternehmungen (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1974, S. 982). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der bereits eingetragenen Firma «Bachelin SA», in Biel, übernommen.

6. Mai 1981
Baubedarf & Holz A.G. Biel, in Biel, Handel mit sämtlichen Baumaterialien, Baueisen und Holzspezialitäten (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1980, S. 1899). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Wälti, von Lauperswil, in Worben.

6. Mai 1981
Marex, sanitäre Apparate A.G., in Biel (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 131). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an André Meier, von Roggwil, in Twann.

6. Mai 1981
Anna-Grete Freihurghaus-Geisshühler, in Biel, Betrieb des Restaurants «Zollhaus» (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1975, S. 1648). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Burgdorf

5. Mai 1981
Dähler AG, in Burgdorf, Transporte, Reisebüro (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2554). Neues Mitglied des Verwaltungsrats ohne Zeichnungsberechtigung ist Roland Joray, von Belprahon, in Bern.

6. Mai 1981
Käsereigenossenschaft Gutisberg, in Gutisberg, Gemeinde Heimiswil (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1973, S. 1886). Präsident Ernst Glauser und Sekretär Fritz Widmer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ulrich Widmer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neue, zeichnungsberechtigte Mitglieder der Verwaltung sind: Walter Lüdi, von Heimiswil, in Bütental, Gemeinde Heimiswil, Vizepräsident, und Hans Zurflüh, von Wynigen, in Gutisberg, Gemeinde Heimiswil, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Interlaken

5. Mai 1981
W. Huggler, in Unterseen, Handel mit Milchprodukten (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1957, S. 1190). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

6. Mai 1981
Protemp AG, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 1. Mai 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung und Beratung von Personal, die Übernahme von Service- und Montagearbeiten, Erwerb von Beteiligungen, Handel mit Waren aller Art sowie Kauf und Verkauf von Grundstücken. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter Siegrist, als Präsident, und Marie Louise Siegrist, beide von Zetzwil, in Unterseen, als Mitglied; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rugenparkstrasse 2. Weiteres Geschäftslokal: Bälliz 15, 3600 Thun.

Büro Laufen

5. Mai 1981
Milchgenossenschaft Laufen, in Laufen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 65). Der Präsident Walter Niklaus ist aus der Verwaltung ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Rolf Richterich, von und in Laufen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

5. Mai 1981
Milchgenossenschaft Burg i. L., in Burg im Leimental (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1964, S. 2415). Der Präsident Fritz Meyer und der Vizepräsident Josef Geyer, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Willy Meyer, von Teuffenthal, im Burg im Leimental; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Laupen

1. Mai 1981
Rudolf Staub, in Neuenegg (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1975, S. 2308). Infolge vollständiger Übernahme der Aktiven und Passiven durch die «Staub und Bigler AG», Neuenegg, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1981
Staub und Bigler AG, in Neuenegg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. 4. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Unternehmens für die Herstellung, den Import, den Ankauf und Verkauf von landwirtschaftlichen Einrichtungen und Geräten usw. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 4. 1981 mit Bilanz per 31. 3. 1981 die Aktiven von Fr. 303 583.30 und Passiven von Fr. 173 885.75 zu einem Übernahmepreis von Fr. 129 697.55 der gelöschten Einzelfirma «Rudolf Staub», in Neuenegg. Von diesem Übernahmepreis werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 1 Mitglied; ihm gehören an: Rudolf Staub, von Wohlen BE, in Neuenegg, Präsident; Kurt Bigler, von Worb, in Niederbipp, Vizepräsident; Erika Staub, von Wohlen BE, in Neuenegg, Sekretärin; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Natershusstrasse 1, 3176 Neuenegg.

6. Mai 1981
H. Zwahlen, in Ferenbalm, Betrieb des Restaurants Bahnhof (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 318). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Emma Zwahlen» übernommen.

6. Mai 1981
Emma Zwahlen, in Ferenbalm, Inhaberin der Firma ist Emma Zwahlen geborene Sahli, von Rüschegg, Witwe des Hans, in Ferenbalm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «H. Zwahlen», Betrieb des Restaurants Bahnhof, bei der Station Ferenbalm-Gurbrü, 3249 Gurbrü.

Büro Nidau

5. Mai 1981
Ronald Bigler, Reisen und Transporte, in Jens, Inhaber der Firma ist Ronald Bigler, von Plaffeien, in Jens. Organisation und Durchführung von Reisen; Spezialtransporte, Moosgasse 16, 2565 Jens.

5. Mai 1981
Erich Hubschmid, in Studen. Inhaber der Firma ist Erich Hubschmid, von Rüderswil, in Studen. Führung einer Autoreparaturwerkstatt, Büetigenstrasse 72, 2557 Studen.

5. Mai 1981
Auto-Center AG Nidau, in Nidau, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Tankstelle usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1979, S. 218). Die Prokura von Jacques Hoffert ist erloschen. Der Prokurist Bruno Valentina wohnt nun in Nidau.

5. Mai 1981
Roland Teutsch, Hotel zum Kreuz, in Ligerz, Hotelbetrieb (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1945, S. 152). Die Firma wird geändert in: **Roland Teutsch-Meier.** Der Zweck lautet nun: Weinbau.

5. Mai 1981
Liselotte Curovic-Rösselet, in Ligerz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Liselotte Curovic-Rösselet, von Twann, in Ligerz. Führung des Hotel-Restaurants «Kreuz». Boris Curovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Ligerz, führt Einzelunterschrift. Neuenburgstrasse 45, 2514 Ligerz.

Büro Thun

30. April 1981
Eschmann A.G. Thun, in Thun, Konstruktion und Fabrikation von Bestandteilen, Apparaten und Anlagen aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Hans Ulrich Frei, Präsident und Delegierter, und Josef Schriber, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift von Hans Ulrich Frei sowie die Prokura von Ernst Schüpbach und Martin Kernen sind erloschen. Alex Wägli ist nicht mehr Direktor und zeichnet nun kollektiv zu zweien, seine Einzelunterschrift ist demnach erloschen. Neu in den VR und als dessen Präsident wurde Hansruedi Küenzi, von Mirchel, in Gwatt, Gemeinde Spiez, ernannt; er zeichnet als Präsident und als Geschäftsführer einzeln. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Rudolf Henseler, von Gossau SG, in Uetendorf; Georg Sommer, von Madiswil, in Uetendorf, und Rémy Amstutz, von Sigriswil, in Orvin.

4. Mai 1981
Käsereigenossenschaft Rachholtern, in Fahrni (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 250). Hans Berger, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Fritz Berger-Fahrni, 1937, von Fahrni, in Rachholtern, Gemeinde Fahrni, als Vizepräsident.

4. Mai 1981
A. Baumann AG, in Thun, Übernahme des von Arnold Baumann betriebenen Geschäftes, Kupferschmiede und Installationen und dessen Erweiterung durch Erstellung von Heizungen aller Art usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 782). Zum Geschäftsleiter für das Gesamtunternehmen wurde Fredy Heinz Geiser, von Langenthal, in Konolfingen, ernannt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

6. Mai 1981
Kanderkies A.G. Thun (S.A. Kanderkies Thoune), in Thun, Ausbeutung und Verarbeitung der Sand- und Kieslager auf dem Kanderdelta usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1978, S. 295). In der Generalversammlung vom 30. April 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Karlheinz Hofer, von Bern, in Uetendorf.

6. Mai 1981
Polarus AG, in Uetendorf. Mit Statuten vom 24. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, die Wartung und den Vertrieb von Fahrzeugen, insbesondere Bau von Spezialfahrzeugen für den Transport von Lebensmitteln sowie den Handel mit Fahrzeugen, Fahrzeugbestandteilen und -zubehör. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Büroeinrichtungen, Materialien, Werkzeuge und Maschinen gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Sacheinlagevertrag vom 24. April 1981 mit Inventarliste vom 16. März 1981 zum Preis von Fr. 49 646. Davon werden Fr. 47 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 3000 sind in bar einbezahlt worden. Sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Beat Wegmüller, von Vechigen, in Uetendorf. Einzelprokura ist erteilt an Erich Straubhaar, von Strättligen, in Gwatt, Gemeinde Thun. Geschäftsdomizil: Gibliz 394b, 3138 Uetendorf.

6. Mai 1981
Frutiger Söhne AG Holzbau, in Oberhofen am Thunersee, Betrieb eines Holzbauwerkes mit Schreinerei und Zimmerei usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 587). Die Unterschrift von Raphael Pfiffner ist erloschen.

6. Mai 1981
Frutiger Söhne A.G., in Thun, Führung einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1970, S. 3723). Die Unterschrift von Peter C. Pauli ist erloschen.

6. Mai 1981
Alfa G.m.b.H., in Thun, Handelsgeschäfte, Vertretungen und Agenturen sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 931). Hans Schmid ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 50 000 ist an den neuen Gesellschafter Willy Balmer, von Wilderswil, in Thun, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 24. April 1981 wurden die Statuten entsprechend geändert. Willy Balmer, von Wilderswil, in Thun, ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden, anstelle von Hans Schmid, dessen Unterschrift erloschen ist.

Büro Trachselwald

4. Mai 1981
Minder AG Baugeschäft, in Huttwil (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1977, S. 2515). Der Präsident Ernst Minder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Hans Ulrich Minder ist nun Präsident. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt als Vizepräsident Samuel Minder, von und in Huttwil. Beide Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

4. Mai 1981
Landwirtschaftliche Genossenschaft Rüegsbach und Umgebung, in Rüegsbach, Gemeinde Rüegsau (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1950). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Walter Röthlisberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt als Sekretär wurde der bisherige Beisitzer Hans Herrmann, von Langnau im Emmental, in Rüegsauschachen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

6. Mai 1981
Viehzuchtgenossenschaft Diemtigtal V, in Oey, Gemeinde Diemtigen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3942). Aus dem Verwaltungsrat ist Armin Kernen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu gewählt wurde: Gottfried Herrmann, von Goumoens-le-Jux, in Oey, Gemeinde Diemtigen, als Sekretär und Kassier. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1981
Rüegsegger, in Erlenbach im Simmental. Betrieb des Hotel-Restaurants «Stöckli» (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1975, S. 2828). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Mai 1981
R. Lörtscher, Beschläge, in Wimmis, Verkauf von Beschlägen aller Art (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2506). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: den Verkauf von Eisenwaren und Elektrowerkzeugen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

5. Mai 1981
B. & D. Tellenbach Sport, in Reiden, Oberdorf 17, 6260 Reiden (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn vom 1. 5. 1981. Gesellschafter: Bernhard Tellenbach, von Oberthal, in Reiden. David Tellenbach, von Oberthal, in Reiden. Verkauf von Sportartikeln.

5. Mai 1981
Blura AG, in Pfaffnau, Västerhus, 6264 Pfaffnau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 4. 1981. Zweck: An- und Verkauf von Radio-, HiFi- und Fernsehgeräten; Radio- und Fernsehreparaturen; Antennen- und Kabelbau; Beteiligungen; An- und Verkauf von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 2 Mitglieder. Präsident: Walter Jud, von Benken SG, in Pfaffnau. Mitglied: Hans Blum, von Roggliswil, in Pfaffnau. Der Präsident zeichnet einzeln, das Mitglied kollektiv zu zweien.

5. Mai 1981
Bäckerei-Lebensmittel F. Bernet, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1975, S. 1185). Die Firma lautet nun: **F. Bernet Bäckerei-Conditorei-Café Wartegg.** Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie den persönlichen Wohnsitz nach Luzern verlegt. Adresse: Bodenhofstrasse 1, 6005 Luzern. Neuer Zweck: Betrieb einer Bäckerei-Conditorei sowie des Cafés Wartegg.

5. Mai 1981
SFH Chemie Seifenfabrik Hochdorf AG, in Hoehdorf (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 989). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansruedi Marti, von Zell LU und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

5. Mai 1981
Jörg Konrad AG, in Kriens, Drucksachen, Werbeberatung, Grafik usw. (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 755). Statutenänderung vom 1. Mai 1981. Neuer Zweck: Drucksachenherstellung für Industrie und Gewerbe; Repro- und Fotosatz; Beteiligungen; Kauf und Verkauf von Immobilien. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Olk, von Kriens, in Horw.

5. Mai 1981
R. Galbiati Baugeschäft, in Littau, Luzernerstrasse 98, 6014 Littau (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Rinaldo Galbiati, von und in Littau. Einzelunterschrift: Marie-Louise Galbiati, von und in Littau. Betrieb eines Baugeschäftes.

5. Mai 1981
Schubiger AG, Bauingenieure Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1974, S. 884). Stephan Schubiger und Werner Streich sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Müller, von Neudorf und Ermensee, in Luzern. Einzelprokura wurde erteilt an Rolf Gaiser, von Wiesendangen, in Luzern.

5. Mai 1981
Patrick Studer & Co., in Luzern, Langensandstrasse 12, 6005 Luzern (Neueintragung). Kommanditgesellschaft mit Beginn am 1. 3. 1981. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Patrick Studer, von Emmen und Niederbuchsiten, in Emmen. Kathrin Studer, von Emmen und Niederbuchsiten, in Emmen. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000: Walter Brun, von Escholzmatt, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Betrieb und Führung einer ESSO Service-Station; Führung eines Garagebetriebes sowie Handel mit Occasionen und Neufahrzeugen.

6. Mai 1981
Carboil Y. Pfister-Grüebler, in Luzern, Zürichstrasse 1 (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaberin: Yvonne Pfister-Grüebler, von Trubschachen, in Küssnacht. Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen sowie Kompensationsgeschäfte.

6. Mai 1981
Bawimm AG, in Triengen, Bei der Schmiede, 6234 Triengen (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 24. 4. 1981. Zweck: Erwerb, Veräusserung, Projektierung, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Willy Frommenwiler, von Rorschacherberg, in Sursee. Mitglieder: Hans Müller, von Safenwil, in Hergiswil NW. Anton Meier, von Luthern, in Geuensee. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien je mit einem weitern Mitglied.

6. Mai 1981
Orpa AG, in Rickenbach, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 445). Statutenänderung vom 20. März 1981. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern (bisher 1 bis 3). Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident lic. iur. Hans Scherrer, von Zell LU und Ballwil, in Hochdorf (neu); Vizepräsident und Aktuar Mehmet Turgay (bisher); Mitglieder Peter Rudin (bisher Präsident); Hans Wohler (bisher); Fritz Wechsler, von Hochdorf, in Rickenbach LU (neu). Der Vizepräsident und Aktuar zeichnet einzeln. Die übrigen Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien, Peter Rudin und Hans Wohler jedoch nicht unter sich.

6. Mai 1981
Carrosserie Krebs AG, in Reiden, Werkstrasse 69 (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 4. 1981. Zweck: Betrieb einer Carrosseriewerkstätte; Handel mit Ersatzteilen und Autos; Erwerb oder Veräusserung von Patenten, Beteiligungen oder Immobilien. Grundkaptial: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 9. April 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Simon Krebs», in Oftringen, sämtliche Aktiven von Fr. 122 004.40 und sämtliche Passiven von Fr. 58 435.95. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 63 568.45 werden Fr. 48 000 ans Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 werden liberiert durch Verrechnung mit unter den Passiven figurierenden Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Simon Krebs, von Englisberg, in Oftringen. Einzelprokura: Nelly Krebs, von Englisberg, in Oftringen.

6. Mai 1981
Josef Amrein, in Luzern, Tapezierer, Möbelhandlung (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1930, S. 2081). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Mai 1981
Advokaturbureau Dr. Lili Erlanger, Urkundsperson, in Luzern (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1969, S. 2324). Neue Adresse: Hirschengraben 40, 6003 Luzern.

6. Mai 1981
Fläkt-Airnorm AG, in Luzern, klima-, lüftungs- und heizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Die Prokura von Karel-Willem Van Eck ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Mareel Wegmann, von Neftenbach, in Aesch BL.

6. Mai 1981
Konkordia A.-G., Versicherungen, in Luzern (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2295). Der Prokurist Denoth Balser wohnt nun in Ebikon.

6. Mai 1981
Heliplan, Walter Lötscher, in Luzern, Reproduktionsatelier (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1976, S. 1270). Neue Adresse: Bruchstr. 10, 6003 Luzern.

6. Mai 1981
A-Dong P. L. Morat & N. T. Borella, in Luzern, fernöstliche Lebensmittel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1560). Neue Adresse: Zentralstrasse 38a, 6003 Luzern.

6. Mai 1981
Moeri AG, in Luzern, Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Markus Huber, von und in Luzern, und Josef Felchlin, von Lauerz, in Luzern. Markus Huber zeichnet für das Gesamtunternehmen. Josef Felchlin beschränkt auf den Hauptsitz.

6. Mai 1981
Wobmann AG Luzern, in Luzern, Holzbearbeitung, Schreinerei usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1974, S. 48). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Peter Mazenauer, von St. Gallen, in Ebikon.

6. Mai 1981
Hch. Zwyssig, in Luzern, Restaurant (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4123). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erlosehen.

6. Mai 1981
Martin Kottmann, in Schongau, Mettmenschongau (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Martin Kottmann, von und in Schongau. Betrieb des Gasthauses Kreuz.

6. Mai 1981
Käsereigenossenschaft Winikon, in Winikon (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 166). Anton Kaufmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Hans Kaufmann, von und in Winikon. Präsident oder Vizepräsident und Kassier zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

Schwyz – Schwyz – Svitto

6. Mai 1981
Wiba Electronic AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1978, S. 3793). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. April 1981 wurde der Sitz nach Wollerau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit elektronischen und elektrischen Geräten und Einzelteilen, sowie Kauf, Vertrieb und Verkauf von verwandten Produkten. Sie kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. November 1978. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Werner Imholz, von Bütschwil, nun in Wollerau, an. Einzelprokura führt wie bisher Gertrud Imholz, von Bütschwil, nun in Wollerau. Domizil: Studenbühlstrasse 10.

6. Mai 1981
Nideröst, Gipsergeschäft, in Schwyz (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1967, S. 3099). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. Mai 1981
Nideröst, Gipsergeschäft, in Schwyz. Inhaber dieser Firma ist Alois Nideröst, 1950, von und in Schwyz. Einzelprokura wird erteilt an Karl Nideröst-Stadler, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz, und Martin Nideröst-Indergand, in Schwyz, beide von Schwyz. Ausführung von Gipserarbeiten. Dorfbachstrasse 15.

6. Mai 1981
Karl Schnüriger, Opel-Garage, in Muotathal. Inhaber dieser Firma ist Karl Schnüriger-Schelbert, von Sattel, in Muotathal. Einzelunterschrift wird erteilt an Rita Schnüriger-Schelbert, von Sattel, in Muotathal. Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Autos. Gängstrasse 14.

6. Mai 1981
BNB AG, in Rothenthurm. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schreinereibedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Kaspar Bünter, von Wolfenschiessen, in Steinerberg, Präsident; Werner Niederhauser-Bünter, Esther Niederhauser-Bünter, beide von Wyssachen BE, in Goldau, Gemeinde Arth, und Otto Bentrup, von Unterägeri, in Unterägeri. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Ausserdorf.

6. Mai 1981
O. & G. Betschart, Gwandladä, in Muotathal. Othmar Betschart-Gwerder und Gertrud Betschart-Gwerder, beide von und in Muotathal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1979 begonnen hat. Betrieb eines Bekleidungsgeschäftes. Hauptstrasse 57.

6. Mai 1981
Thomas Schuler, in Rothenthurm. Inhaber dieser Firma ist Thomas Schuler, von und in Rothenthurm. Einzelprokura wird erteilt an Theres Schuler-Lüönd, von und in Rothenthurm. Betrieb eines Warentransportgeschäftes. Bahnhofstrasse.

6. Mai 1981
Herzog, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Enrico Herzog, von Ennetbaden AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Betrieb eines Goldschmiedegeschäftes. Bahnhofstrasse 8.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

6. Mai 1981
Drei-Eichen-Verlag AG, in Engelberg, Herstellung und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1975, S. 1693). Joseph Waser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Peter A. Linder, von Brienz BE, in Engelberg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

5. Mai 1981
Holtrag AG, in Ennetbürgen, Unternehmungsberatung auf internationaler Ebene usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1981
Investag-Immobilien AG Ennetbürgen, in Ennetbürgen, Kauf, Verkauf usw. von Immobilien usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1981
Les Mouettes B SA, in Ennetbürgen, Beratungen und Vermittlungen im Grundstücks- und Immobiliensektor usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1981
Les Mouettes C SA, in Ennetbürgen, Verkauf von ausländischen Grundstücken usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2403). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1376) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1981
Ditter AG, in Stans. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten aller Art; Import und Export, Herstellung von feinmechanischen Produkten; Consulting, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Josef Bucher, von Schötz, in Kriens. Domizil: Engelbergstrasse 7, 6370 Stans.

Glarus – Glaris – Glarona

5. Mai 1981
Intergranit AG, in Glarus. Beteiligung an ausländischen Bergbaugesellschaften und Steinbrüchen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 458). Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

5. Mai 1981
Meritum AG, in Glarus. Kapitalien, Liegenschaften (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1975, S. 327). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels, er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomizil: c/o Dr. iur. Karljörg Landolt, Rechtsanwalt, Spielhof 14a.

5. Mai 1981
Ng Chin Siu & Sons S.A., in Glarus, Vermögenswerte aller Art, Immobilien (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3243). Neues Domizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

5. Mai 1981
Wetering A.G., bisher in Glarus, Vermögenswerte, Beteiligungen (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1976, S. 868). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1270) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Elektro-Keller, in Ennenda. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Keller-Grisch, von Mandach, in Ennenda. Planung und Ausführung von elektrischen Installationen und Schwachstromanlagen sowie Verkauf von Elektroapparaten. Neue Wiese 1.

6. Mai 1981
St. Lorenz Finanzierungs- und Holding-Aktiengesellschaft, in Glarus. Finanzierungen, Beteiligungen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1976, S. 1861). Dr. Heinz Kundert, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Markus Bosshard, von Winterthur, in Horgen; er zeichnet einzeln.

6. Mai 1981
Terunia A.G., bisher in Glarus, Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1976, S. 89). An der Generalversammlung vom 5. Mai 1981 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Firma wurde nach Ennetbühls, Gemeinde Ennenda, verlegt. Zweck der Firma ist nun: Entwicklung und Verwertung von Verfahren; Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Geschäften; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Verwertung von irgendwelchen Rechten; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, vermitteln und veräussern. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Felix Tschudi, von Glarus, in Jona; er zeichnet einzeln. Domizil: c/o Tschudi & Cie., Aktiengesellschaft.

Zug – Zoug – Zugo

5. Mai 1981
Panorama Decor AG, in Baar, Herstellung und Vertrieb von Wandschmuck usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 534). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Mai 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Verkerke Reproduktionen AG.** Ulrich Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Luzern.

5. Mai 1981
Tressa AG, in Zug, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1972, S. 1677). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1977 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

5. Mai 1981
Bold Venture AG (Bold Venture SA) (Bold Venture Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Mai 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung sowie industrielle Verwertung von Patenten, Lizenzen, Knowhow, Marken und anderen Urheberrechten aller Art, die diesbezügliche Beratung, ferner Vermittlung und Besorgung entsprechender Geschäfte sowie Leasing und Franchising auf internationaler Ebene. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Otto J.Kiss, 6300 Zug.

5. Mai 1981
Albert Weiss, Zug, Inh. K. & F. Weiss, in Zug, Kirschdestillation usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1962, S. 459). Diese Firma wird infolge Überganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die «Weiss zum Erlenbach AG Zug», in Zug, gelöscht.

5. Mai 1981
Zewi AG, in Zug, Fabrikation von und Handel mit Kinderpflegeartikeln usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1975, S. 1826). Alois Zehnder, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde ernannt: Karl Zehnder, nun wohnhaft in Baar, bisher Mitglied; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

5. Mai 1981
Artofer Metallwaren AG, in Oberwil, Gemeinde Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Einrichtungsgegenständen, insbesondere von Cheminéezubehör und Schmiedeisenartikeln. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. April 1981 und Übernahmebilanz per 30. September 1980 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma H. Gilli, in Zug, wonach die Aktiven Fr. 87 326.10 und die Passiven Fr. 62 418.80 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 24 907.30 ergibt. Davon werden Fr. 24 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 26 000 des Aktienkapitals wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Gilli, von Triengen LU, in Zug, Präsident, und Rosmarie Gilli-Gloor, von Triengen LU, in Zug; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Artherstrasse 125, 6317 Oberwil, Gemeinde Zug.

5. Mai 1981
Associated Communications Finanz AG, in Zug, Finanzgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968). Zum Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Sushil K. Premchand, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. Mai 1981
Associated Communications Corporation International Ltd., in Zug, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Sushil K. Premchand, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. Mai 1981
Music Today SA, in Zug, Verwertung von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Sushil K. Premchand, britischer Staatsangehöriger, in Zürich.

5. Mai 1981
Leehold Corporation, in Zug, Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1976, S. 1775). Peter J. Rudolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

5. Mai 1981
The House of Edgeworth Incorporated, in Zug, Erwerb und Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1044). Die Prokura von Yvonne Steinbrüchel ist erlosehen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Silvia Gredig, von und in Zürich.

5. Mai 1981
Tobacco Research and Development Institute Limited, in Zug, Erwerb von industriellen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1979, S. 1045). Die Prokura von Yvonne Steinbrüchel ist erloschen. Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Silvia Gredig, von und in Zürich.

5. Mai 1981
Hydroment AG, in Zug, An- und Verkauf sowie Handel mit hydraulischen Geräten usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1976, S. 1543). Helmut F. Groner, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neues Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG.

5. Mai 1981
Klaborg Import Export AG, in Zug, Import und Export von Verpackungsmaterial usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2819). Die Prokura von Ursula Grubenmann ist erloschen. Einzelprokura wurde neu erteilt an Theresa Baumann, von Herisau, in Baar.

5. Mai 1981
Roealtor AG, in Zug. Übernahme von und Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1341) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Navi Aktiengesellschaft, bisher in Chur (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2754). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Durchführung von Charter- und sonstigen Transporten sowie aller mit dem Transport- und Reisewesen im Zusammenhang stehenden Geschäfte; Vermittlung solcher Geschäfte auf Kommissionsbasis; die Gesellschaft kann sich auch an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. 2. 1934 und wurden am 19. 9. 1974 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 10 Mitgliedern. Martial Frêne, Präsident, und Walter Sommer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6300 Zug.

6. Mai 1981
Peikert Bau AG, in Zug, Durchführung und Projektierung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 191). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Entnahme aus den freien Reserven der Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 500.

6. Mai 1981
Cobis S.A., in Zug, Organisation, Vermittlung und Betrieb von Computeranlagen usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Albert Gähwiler, Präsident; Erwin Andermatt und Ernst Wiget sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: lic. iur. Peter Studer, von Luzern und Maschwanden, in Zug. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6301 Zug.

6. Mai 1981
Filmtex AG, in Zug, Handel mit filmtechnischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1976, S. 1883). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **GT – Vertriebs und Handels AG.** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Vertrieb von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Einwegprodukten, Papierwaren und Plastikartikeln. Neues Domizil: Aegerisaumweg 8, c/o Dina Data AG.

6. Mai 1981
Exorbit AG, in Zug, Vermittlung, Vertrieb, Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1976, S. 2587). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Exorbit AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hermann Klauser, von Flums SG, in Zug. Dr. Erwin Lustenberger, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1981
Bröer Ehro-Armaturen Establishment & Co. Kommanditgesellschaft in Esehen (FL), Zweigniederlassung Zug, bisher in Zug, Handel mit und Fabrikation von Armaturen und Giessereiartikeln (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1304). Gemäss Gesellschafterbeschluss vom 21. April 1981 wurde der Sitz der Zweigniederlassung nach Cham verlegt. Die Firma lautet nun **Bröer Ehro-Armaturen Establishment & Co. Kommanditgesellschaft in Esehen (FL), Zweigniederlassung Cham.** Domizil: Gewerbestrasse (Aula-Haus), 6330 Cham.

6. Mai 1981
Cedar Service AG, in Zug, Kauf, Verkauf sowie Vermittlung von und Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 3998). Lic. iur. Peter Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Iso Lenzlinger, von Mosnang SG, in Zug; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1981
Alois Arnold AG, in Allenwinden, Gemeinde Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von sämtlichen Geschäften, welche die Baubranche betreffen, insbesondere Hoch- und Tiefbau. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alois Arnold jun., von Menzingen, in Unterägeri, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Urs und Jost Arnold, beide von Menzingen, in Allenwinden, Gemeinde Baar; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Hauptstrasse, 6311 Allenwinden, Gemeinde Baar.

6. Mai 1981
Sipavag AG, in Zug, Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1980, S. 2391). Ramon Baechler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wädenswil.

6. Mai 1981
Orbita Trading AG. (Orbita Trading SA.) (Orbita Trading Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Adolf Ehrbar, von Zürich, Zollikon und Urnäsch, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Dr. Josef Schwerzmann, 6300 Zug.

6. Mai 1981
Adred AG in Liquidation, in Unterägeri, Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten usw. Durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1980, S. 233). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Mare Rich & Co. Grain AG, in Zug, Handel mit Rohwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3791). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Richco Grain AG (Richco Grain SA) (Richco Grain Ltd.).** Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen nun durch eingeschriebenen Brief. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Eduard Egloff, bisher Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, dieser als Delegierter, und Josef Guggenheim, von Zürich und Luzern, in Zürich. Dr. Rudolf Mosimann, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Maggie Lüönd, von Steinen SZ, in Cham; Raphael Kirschstein, uruguayischer Staatsangehöriger, in Cham; Hugo Frank, argentinischer Staatsangehöriger, in Neuheim, und Carlo Manzi, von Luzern, in Steinhausen.

6. Mai 1981
Sul AG, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1981, S. 71). Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Ricardo Chao Laurenti, Bürger von Uruguay, in Montevideo (Uruguay). Dr. Walter König, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1981
Pagana AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 43). Fritz Moser, Präsident, und Annalies Graber sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Jörg Haemmerli, von Zürich und Lenzburg, in Zollikon.

6. Mai 1981
Ameda Leasing AG, in Zug, Leasing und Vertrieb von medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1319). Neues Domizil: Baarerstrasse 75.

6. Mai 1981
Sumitomo International Finance AG, in Zug, Tätigkeit im Gebiet der Emission von Wertpapieren usw. (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 783). Die Unterschrift von Akihisa Yukawa ist erloschen. Neu als stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Harumitsu Seki, japanischer Staatsangehöriger, in Cham.

6. Mai 1981
Hapimag, in Baar, Erwerb, Verwaltung und Betrieb von Appartements usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2243). Die Prokura von Curd Loosli ist erloschen.

6. Mai 1981
Hapimag Verwaltungs- und Vertriebsgesellschaft Havag AG, in Baar. Übernahme der Verwaltung und Dienstleistungen für die Hapimag usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1978, S. 3063). Die Prokura von Curd Loosli ist erloschen.

7. Mai 1981
OKD Beteiligungs AG, in Unterägeri. Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 307). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 550 000 erhöht durch Ausgabe von 500 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000, welche hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 500 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 550 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 100 und 500 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 1000. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Toni Eberli, Zeno Steiger und Josef Windlin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Fritz Berger, von Sennwald, in Derendingen. Manfred Merz, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

6 mai 1981
L. Ellgass S.A., à Estavayer-le-Lac, commerce de fer, quincaillerie (FOSC du 19. 1. 1977, p. 187). Louis Ellgass est actuellement domicilié à Estavayer-le-Lac. Antoinette Butty est actuellement domiciliée à Villars-sur-Glâne. Marianne Rouyer est originaire d'Estavayer-le-Lac.

6 mai 1981
La Rosière D, à Estavayer-le-Lac, immeubles, société coopérative (FOSC du 14.12. 1971, p. 3004). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Jean-Pierre Jeunet, de Fétigny et Châtillon, à Payerne, président; Louis Jeunet, de Fétigny et Châtillon, à Payerne, vice-président; Simone Jeunet, de Fétigny, à Payerne, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des trois membres du conseil. Jean Borgognon, Pierre Peytieu et Marcel Corminbœuf, sont démissionnaires; leur signature est radiée. Le domicile de la société est chez Me François Torche, notaire, rue du Château 5, 1470 Estavayer-le-Lac. Bureau: chez Jean-Pierre Jeunet, rue de Lausanne 14, 1530 Payerne.

Bureau de Fribourg

6 mai 1981
Polytec H. W. Müller S. à r. l. (Polytec H. W. Müller GmbH.), à Fribourg, route de la Veveyse 20. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 24 avril 1981. But: la participation à des entreprises de commerce et d'industrie et médiation d'affaires de tous genres dans la branche plastique; l'acquisition, le développement et l'exploitation de patentes, marques déposées, méthodes de fabrication. Le capital est de fr. 20 000. Les associés sont: Helmut Müller, de RFA, à Zellhausen (D), pour une part de fr. 19 000, et Suzanne Lang, de Därstetten, à Berne, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC. L'associée Suzanne Lang est nommée gérante avec signature individuelle.

6 mai 1981
Raoul Crausaz, à Fribourg, boulangerie, pâtisserie (FOSC du 18. 2. 1966, no 41, p. 551). Le domicile particulier du titulaire est maintenant à Neyruz.

6 mai 1981
Pilar Pharma Diffusion S.A., à Fribourg, participations dans le domaine pharmaceutique, etc. (FOSC du 22. 12. 1980, no 300, p. 4141). Carlo-Massimiliano Gritti, directeur (inscrit), est nommé aussi administrateur et président. Maurice Rochat, de L'Abbaye et Le Lieu, à Pully, est nommé administrateur. Philippe von der Weid, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire; ils signent individuellement.

6 mai 1981
Davico Inc., à Fribourg, commerce de produits bruts ou manufacturés, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1976, no 188, p. 2343). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de la Sarine du 27 avril 1981.

6 mai 1981
Marie-Hélène Stutz, à Fribourg, exploitation du café du Tunnel (FOSC du 3. 11. 1980, no 258, p. 3588). Nouvelle raison de commerce par suite de changement d'état-civil: **Marie-Hélène Darbellay.**

6 mai 1981
Cogesta Structure S.A., précédemment à Sierre (FOSC du 18. 8. 1980, no 192, p. 2770). Nouveau siège: Fribourg, boulevard de Pérolles 42, chez Pritambelle S.A. Statuts du 12. 4. 1975, modifiés les 23. 6. et 10. 10. 1980. But: le conseil en matière d'assurances, la gestion, le développement, la participation à toutes opérations qui sont de nature à développer le but de la société. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un à six membres. Jean Cleusix, de et à Leytron, est président, et Pierre de Chastonay, de et à Sierre, membre. L'administrateur Bernard Donzé, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Sallin, de Villaz-St-Pierre, à Avry-sur-Matran, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un administrateur.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

30 avril 1981
Caisse d'épargne de Siviriez, à Siviriez, société anonyme (FOSC du 1. 6. 1979, no 126, p. 1768). Francis Bérard devient président (jusqu'ici membre), et Francis Coquoz, de Salvan VS, à Siviriez, devient membre. Louis Bays, président, ayant démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Bernard Guillaume, secrétaire inscrit, a été nommé en outre gérant. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-gérant, ou par la signature de l'un d'eux avec un autre membre du conseil d'administration.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Kriegstetten in Solothurn

6. Mai 1981
Milchgenossenschaft Biberist, in Biberist (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1973, S. 826). Markus Kaiser, von und in Biberist, ist als Aktuar zurückgetreten, er bleibt weiterhin im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Allemann, von Welschenrohr, in Biberist, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

6. Mai 1981
Otto Bühler, in Olten, Radios usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1945, S. 1550). Die Geschäftsnatur wird erweitert auf Handel mit Televisionsapparaten. Der Inhaber Otto Bühler ist auch Bürger von Olten. Neue Geschäftsadresse: Konradstrasse 32.

6. Mai 1981
Werner Hänggi, in Gunzgen (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1962, S. 3078). Geänderte Geschäftsnatur: Buchdruckerei, Handel mit Bürobedarfsartikeln und Messinstrumenten.

6. Mai 1981
Baugesellschaft Schönenwerd AG, in Schönenwerd (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2608). An der Generalversammlung vom 31. März 1981 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 28. März 1981 die Fusion mit der «Bally Schuhfabriken AG», in Schönenwerd, beschlossen. Danach übernimmt die «Bally Schuhfabriken AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Baugesellschaft Schönenwerd AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1980. Die «Baugesellschaft Schönenwerd AG» ist infolgedessen aufgelöst. Die Gläubiger sind sichergestellt. Die Firma kann mangels Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

6. Mai 1981
Bally Schuhfabriken AG, in Schönenwerd (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 636). Die Gesellschaft übernahm gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. März 1981 und nach Art. 748 OR, Fusionsvertrag vom 28. März 1981 und Bilanz per 31. Dezember 1980, von der «Baugesellschaft Schönenwerd AG», in Schönenwerd, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 15 213 034.58 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 12 928 868.55. Da die Unternehmerin bereits Eigentümerin des gesamten Grundkapitals der übernommenen Gesellschaft ist, erfolgt keine Abgeltung an Aktionäre der übernommenen Gesellschaft.

6. Mai 1981
Gebr. Widmer Velos–Motos, in Trimbach, Brückenstrasse 44 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft. Gesellschaftsbeginn: 1. Januar 1973. Gesellschafter: Hanspeter Widmer und Heinz Widmer, beide von Wädenswil, in Trimbach. Reparatur von und Handel mit Velos und Motorrädern.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigungen
Bronschlegl & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Richtige Scheibweise der Firma: **Bornschlegl & Co.**

Ramme AG in Liq., in Basel (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Der Liquidator heisst richtig: Sandro Beretta-Piccoli.

Sakoera-Schiffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1505). Der Verwaltungsrat heisst richtig: Rolf (nicht Rudolf) Hoferer.

5. Mai 1981.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel, Bankgeschäfte usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3264), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Gerhard Gastpar, Zeichnungsberechtigter, sowie Prokuren Rudolf Beer, Marco Cantaluppi und Anton Richner erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Fringeli, von Bärschwil, in Laufen, und Dr. Alfred Barth, von Basel und Seedorf BE, in Riehen, beide Zeichnungsberechtigte. Prokura zu zweien neu: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger, in Attenschwiller (F); Pierre Bloch, von Thun und Warth, in Basel; Roland Gschwind, von Basel, in Münchenstein; Peter Logo, von Basel, in Ettingen; David Orzel, von und in Basel, und David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F). Walter Schmucki, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Basel.

5. Mai 1981
Alongside Transport Company Duchesse Inc., Panama, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Schiffe usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1979, S. 2927), mit Hauptsitz in Panama (PA). Unterschriften Cornelis Adrianus Hurks, Direktor, sowie Antonie Johannes Gerardus Hurks und Dr. Peter Von der Mühll, beide Zeichnungsberechtigte, erloschen (Eintragung gemäss Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 25. 3. 1981).

5. Mai 1981
PPG Industries Overseas, Inc., Wilmington (Delaware, USA), Zweigniederlassung Basel, in Basel, Güter und Waren jeglicher Klasse usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 539), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware (USA). Firma am Hauptsitz nun: «PPG Industries International, Inc.». Firma der Zweigniederlassung nun: **PPG Industries International, Inc., Wilmington, Delaware (USA), Zweigniederlassung Basel.** Das autorisierte Grundkapital wurde von US $ 10 000 auf US $ 20 000 erhöht. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robinson F. Barker, Präsident, und Wilbert F. Newton. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Vincent Anthony Sarni, Bürger der USA, in Pittsburgh, Pennsylvania (USA), Vizepräsident, und Francis Verlon Breeze, Bürger der USA, in Pittsburgh, Pennsylvania (USA). J. Earl Burrell, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun Verwaltungsratspräsident ohne Unterschrift.

5. Mai 1981
Steiner Immobilien, in Basel, Auberg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Steiner, von Signau, in Arlesheim. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien und Durchführung von Renovationsarbeiten.

5. Mai 1981
Urbanstube Chez Marianne, Marianne Hunziker, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3816). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1981
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1028), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Dr. Alfred Ludwig, Zeichnungsberechtigter, erloschen. Prokura zu zweien neu: Arnold Stärkle, von Gaiserwald, in Zeiningen.

5. Mai 1981
EDV-Beratungen A. Haas + H. Wollmann, in Basel, Allschwilerstrasse 97, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 5. 5. 1981. Gesellschafter: André Haas, von Appenzell, in Basel, und Heinrich Wollmann, von und in Basel. Beratung und Mithilfe bei der Einführung von EDV-Systemen, Analyse und Programmierung von kommerziellen und industriellen Anwendungen, Konsolidierung und Unterhalt bestehender Software, Schulung und Ausbildung von EDV-Personal.

5. Mai 1981
M. Zumstein, in Basel, Service-Stationen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 92). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Mai 1981
Physiotherapie-Institut Dornacherhof AG, in Basel (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2209). Statutenänderung: 30. 4. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 60 000 durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 80 000, voll liberiert; 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

5. Mai 1981
Apparatebau Moba AG, in Basel (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 114). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachliberierung von Fr. 30 000 durch Verrechnung. Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 4. 5. 1981. Firma nun: **Apparatebau Moba AG in Liq.** Liquidatoren mit Unterschrift zu zweien: Jean-Pierre Weber, dessen Unterschrift als Verwaltungsratspräsident erloschen ist, und Dr. René Fankhauser, auch Bürger von Trub, nun in Füllinsdorf, dessen Unterschrift als Verwaltungsratsmitglied erloschen ist. Sie bleiben Verwaltungsratspräsident bzw. Verwaltungsratsmitglied.

5. Mai 1981
Contex Basel AG, in Basel, Austrasse 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 30. 4. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Christian Brunner, von Hemberg, in Riehen, Präsident, und Charles Brunner, von Hemberg, in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

6. Mai 1981
Alfred Bolliger-Beyeler, in Allschwil, Betrieb des Restaurants Central (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1976, S. 1504). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

6. Mai 1981
JCB Isolationen J. C. Borri, in Münchenstein, Schaulistrasse 2, neue Einzelfirma. Inhaber: Jean-Claude Borri, von Lopagno, in Münchenstein. Ausführung von Isolationsarbeiten in Neu- und Umbauten.

6. Mai 1981
Rolf Gartmann, in Schönenbuch, Handel mit Beleuchtungskörpern, kunstgewerblichen Artikeln usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1971, S. 336). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Himmelried (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1342) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Privatlabor J. C. Brocher, bisher in Gümligen, Einzelfirma (SHAB Nr. 57 vom 11. 3. 1959, S. 731). Sitz neu: Füllinsdorf, Oberer Eichweg 1. Inhaber: Jean C. Brocher, von Carouge, nun in Füllinsdorf. Herstellung und Vertrieb von chemisch-kosmetischen Produkten.

6. Mai 1981
Joos & Stucki Architekten, in Binningen (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 534). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Aufgabe des Geschäftes am 15. April 1981 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

6. Mai 1981
Bartolucci und Schwalm, in Muttenz, Hauptstrasse 61, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 13. Oktober 1979. Gesellschafter: Mario Bartolucci, von Bern, in Muttenz, und Beat Schwalm, von Wolfhalden, in Lupsingen. Handel mit Textilien, Bekleidungsstücken und ähnlichen Artikeln, Verkauf an Endverbraucher (Jeansbranche).

6. Mai 1981
Confidentia-Treuhand Schneider & Co, in Therwil (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 217). Diese Kommanditgesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1305) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

6. Mai 1981
Backstein AG Allschwil, in Allschwil (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1980, S. 1760). Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Alt ist erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Hans Peter Sprenger; seine Prokura ist erloschen.

6. Mai 1981
Nasch AG, in Binningen, Handel und Verkauf von Modekleidern usw. (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1979, S. 1667). Monika Schmits, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schönenbuch.

6. Mai 1981
Barton Trading AG, in Birsfelden, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3856). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

6. Mai 1981
Castagna AG, bisher in Basel (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3220). Statutenänderung: 4. Mai 1981. Sitz neu: Münchenstein, Pumpwerkstrasse 25. Ursprüngliche Statuten: 17. September 1980. Zweck: Herstellung von und Handel mit neuen und gebrauchten Säcken, Handel mit Antiquitäten und Kunstgegenständen sowie Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Import- und Exportgeschäfte tätigen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Immobilien erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Werner Najer, von Dagmersellen, in Oberwil BL.

6. Mai 1981
Bürstner AG, in Reinach BL, Vertrieb von Wohnwagen und anderer Erzeugnisse in der Schweiz und in weiteren Ländern usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2651). Geschäftsdomizil neu: Hauptstrasse 32.

6. Mai 1981
Nussba Handels AG, in Therwil, Mittlerer Kreis 45, bei Paul Nussbaumer, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 23. April 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Süsswaren. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen, Immaterialgüterrechte verwerten und Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, einbezahlt mit Fr. 20 000, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Paul Nussbaumer, von Hofstetten SO, in Therwil, als Präsident; er zeichnet auch als Geschäftsführer einzeln, und Roland Recher, von Basel, in Therwil.

6. Mai 1981
Pagoma AG, in Eptingen, Kälte-, Klima-, Wärme- und Solarenergieanlagen usw. (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3800). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zofingen (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. Mai 1981
Edak A.G., in Schaffhausen, Herstellung von und Handel mit Bauelementen usw. (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 875). Am 7. April 1981 wurden die Statuten geändert. Neue Firma: **Edak AG (Edak SA) (Edak Ltd).** Die 2500 Inhaberaktien wurden in 2500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Mark Diethelm, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Küsnacht.

6. Mai 1981
CMC Carl Maier + Cie AG, in Schaffhausen, Entwicklung und Herstellung elektrischer Schaltapparate und Steuerungen (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 224). Die Prokuren von Robert Burri und Gerhard Kurdal sind erloschen.

6. Mai 1981
Bust AG, in Neunkirch, Kauf und Verkauf von Maschinen (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1978, S. 2768). Die Prokura von Hans-Ulrich Eisenhut ist erloschen.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

1. Mai 1981
Buschor & Dahinden, in Heiden, Radio-Fernseh-Fachgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1975, S. 2297). Die Gesellschaft ist seit dem 30. April 1981 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Buschor + Dahinden AG», in Heiden.

1. Mai 1981
Buschor + Dahinden AG, in Heiden. Gemäss Statuten vom 1. Mai 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Reparatur und Installationen von elektronischen Geräten, insbesondere von Radio- und Fernsehgeräten sowie die Planung, Bau und Unterhalt von Antennen-Anlagen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Buschor & Dahinden», in Heiden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Mai 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 Aktiven von Fr. 509 669.20 und Passiven von Fr. 255 424.55, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 254 244.65 ergibt. Vom Übernahmepreis im gleichen Betrag werden Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Kurt Buschor, von Altstätten, Präsident, und Niklaus Dahinden, von Entlebuch, beide in Heiden. Domizil: Werdstrasse 191, 9410 Heiden.

Appenzell I. Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

16. März 1981
Société Immobilière Rade-Jetée, bisher in Genf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 788). An den Generalversammlungen vom 12. März 1981 / 16. April 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 21. Februar 1959 revidiert. Die Firma lautet nun **Rade-Jetée S.A.** und der Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen und Liegenschaften sowie Warenhandel und die Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ursula Ketzer, von Eggersriet, in Steinegg, Bezirk Rüte. Geschäftsadresse: Nollisweid, 9050 Appenzell.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

Nachtrag
Raschle & Hiller AG, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1519). Elisabeth Bircher-Ryffel führt die Unterschrift nicht.

6. Mai 1981
Semas AG, in Mels. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Mai 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb und Service von Geräten, Werkzeugen und Materialien für die Halbleiterherstellung und artverwandter Industrien, insbesondere des Produktionsprogrammes der Firma Foton-München, Entwicklung, Forschung, Projektierung und Produktion auf dem Gebiet der Elektronik und artverwandter Industrien, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Patenten und Lizenzen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Mai 1981 samt Detailverzeichnis Einrichtungsgegenstände, Büromaschinen, Fahrzeuge und Vorräte zum Übernahmepreis von Fr. 97 000, welcher vollumfänglich an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Brigitte Hrabie-Pavan, von Buchs SG, in Mels. Einzelunterschrift wurde erteilt an Jörg H. Hrabie, österreichischer Staatsangehöriger, in Mels, Direktor. Geschäftsadresse: Feldackerstrasse 64, 8887 Mels.

6. Mai 1981
Bau A.G. Maienfeld, Zweigniederlassung in Bad Ragaz (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2985), mit Hauptsitz in Maienfeld. Neue Geschäftsadresse: Brüelweg 6, 7320 Sargans.

6. Mai 1981
Ingenieurbüro Holinger AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 183), mit Hauptsitz in Liestal. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Peter Jaray, von Luzern, in Baden. Verwaltungsratsmitglied, sowie Kollektivprokura zu zweien an René Weisskopf, von Pratteln, in Muttenz.

6. Mai 1981
Neue Metropol Widnau AG, in Widnau, Betrieb eines Hotel-Restaurants usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2840). Ernst Leu ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Mai 1981
Strumpffabrik Flexy A.-G., in Marbach (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1980, S. 4044). Die Prokura von Erich Baumann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Ruppanner, von Altstätten, in Lüchingen, Gemeinde Altstätten, und Felix Probst, von Mümliswil-Ramiswil, in Kappel SO.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

5 mai 1981
Société coopérative Migros Valais, à Martigny (FOSC du 3. 12. 1980, p. 3945). Le président Jean Pignat signe désormais collectivement avec toute autre personne autorisée à signer.

5 mai 1981
Pascal Michaud, à Bagnes. Titulaire: Pascal Michaud, de et à Bagnes. Café-restaurant sous l'enseigne «Au Mignon», Verbier.

Bureau de Sion

4 mai 1981
Heinrich Baer S.A., à Sierre, commerce d'articles de ménage, publicité, etc. (FOSC du 30. 6. 1980, no 150, p. 2211). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à Alpnach (FOSC du 23. 4. 1981, no 91, p. 1251).

4 mai 1981
Sulzer Frères, Sociétés anonyme, succursale de Sion, fabriques de machines et fonderies (FOSC du 7. 10. 1980, no 235, p. 3278). La signature de Dr Alfred Conne est radiée.

5 mai 1981
Aluminium Suisse S.A., à Chippis (FOSC du 4. 5. 1981, no 100, p. 1411). Ont été nommés directeurs avec signature collective à deux: Hans Georg Kling, de RFA, à Tokyo (Japon), et D. Gerd Springe, de RFA, à Wassburg (RFA). Signature collective à deux a été conférée à: Charles H. Dey, de nationalité américaine, à Zurich; Walter Lepori, de Lopagno TI, à Zurich, et Herbert Schnetzler, de Gächlingen SH, à Uitikon-Waldegg. Procuration collective à deux a été conférée à: Peter Hottinger, de et à Herrliberg ZH, et Georg Vogel, de Bâle, à Zurich. Les signatures de Dr Edward P. Fot, Kurt W. Müller et de Karl Widmer sont radiées. La procuration de Hans R. Ita est éteinte. Sont actuellement domiciliés: Jean de Lavallaz, à Sierre, et Walter Trub, à Windisch AG.

Genf – Genève – Ginevra

Rectifications
United Overseas Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1523). Procuration collective à deux a été conférée à Yves Bertran (et non Bartran). Giuliano Rivola est originaire d'Auressio (et non Avressio).

Finicom SA, à Genève (FOSC du 8. 5. 1981, p. 1482). La raison de commerce est: **Finincom SA.**

1er mai 1981
Société Immobilière L'Eventail, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). Claude Pilet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Barraud, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue Vallin 2, chez Régie Immobilière SA.

1er mai 1981
Gabra Holding SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 5. 5. 1981, p.1432). L'administrateur secrétaire s'appelle Georges Blum et non Claude Blum.

1er mai 1981
Orimex SA, à Genève, rue de Berne 32, chez René Sägesser. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 4. 1981. But: commerce, réparation, fabrication, exportation et importation de tous produits manufacturés, notamment les articles d'horlogerie, bijouterie, joaillerie, pierres précieuses, parures et objets montés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Julia Shouk, de Toffen, à Seigneux, administratrice unique avec signature individuelle.

4 mai 1981
«Reprag» G. Allemand, à Bernex, agence immobilière, etc. (FOSC du 21. 10. 1974, p. 2803). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

4 mai 1981
Reprag, G. Allemand, à Bernex, chemin de Saule 74. Chef de la maison: Ginette Allemand, d'Obstalden, à Bernex. Agence immobilière, achat et vente de terrains; représentation d'articles de diverse nature.

4 mai 1981
Jello, M. S. El Eini, à Genève, avenue de la Gare-des-Eaux-Vives 24. Chef de la maison: Murad Salih El Eini, du Soudan, à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter pour futures mamans et enfants ainsi que d'accessoires s'y rapportant.

4 mai 1981
Antoine Garcia, à Genève, ruelle de la Vinaigrerie 7. Chef de la maison: Antoine Garcia, de Genève, à Vernier. Installation et réparation de chaînes Hi-Fi, d'appareils de radio; assemblage et commerce de hauts-parleurs.

4 mai 1981
R. Guyot, à Genève, entreprise d'isolation en tous genres (FOSC du 9. 4. 1970, p. 782). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 mai 1981
G. Lebesnerais, à Thônex, route de Mon-Idée 55. Chef de la maison: Georgette Lebesnerais, de France, à Thônex. Conseils dans le domaine de l'informatique, principalement dans le traitement de texte.

4 mai 1981
Lombard, Odier & Cie, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). La procuration d'Arnold Meilland est radiée.

4 mai 1981
Jomorel SA, à Genève (FOSC du 10. 4. 1981, p. 1130). Adjonction au but: achat, vente, exploitation de biens immobiliers, ainsi que participations dans ce domaine. Statuts modifiés le 10. 4. 1981.

4 mai 1981
Gübelin SA, à Genève, fabrication de joaillerie et bijouterie, succursale d'une entreprise ayant son siège à Lucerne (FOSC du 30. 5. 1978, p. 1698). Les pouvoirs de Marco Gübelin et Max Illi sont radiés. Werner Bolli et Félix Widmer, fondés de pouvoir, signent également collectivement à deux entre eux. Procuration collective à deux a été conférée à Charles Schiffmann, de Genève, à Lucerne.

4 mai 1981
Noga Hôtels SA, à Genève (FOSC du 25. 2. 1981, p. 611). Nouvelle raison de commerce: **Noga Hôtels International SA (Noga Hotels International Ltd).** Statuts modifiés le 22. 4. 1981.

4 mai 1981
Société Immobilière Port Sans-Souci, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1976, p. 37). But modifié: acquisition, possession, construction, vente et exploitation d'immeubles; constitution de garanties réelles en faveur de toute personne. Statuts modifiés le 13. 4. 1981.

4 mai 1981
Realini, Bader et associés, ingénieurs conseils SA, à Genève, succursale d'une entreprise ayant son siège à Lausanne (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1018). Les pouvoirs de Roger Pisler et Roger Goumaz sont radiés. Claude Jordan, de Mézières VD, à Pully, et Etienne Plumettaz, de Payerne, à Lausanne, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

4 mai 1981
Rhône Diamond SA, en liquidation, à Genève, commerce de pierres précieuses (FOSC du 18. 10. 1979, p. 3306). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 mai 1981
Sadis en liqon, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 mai 1981
Telco SA, à Genève, opérations commerciales dans le domaine des textiles (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4018). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 29. 4. 1981.

4 mai 1981
Fabrique d'Horlogerie Wilka, en liquidation, à Carouge, société anonyme (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

4 mai 1981
Tarek Dib, à Avully, pierres précieuses, etc. (FOSC du 16. 2. 1981, p. 498). Nouveau siège: Genève, rue du Mont-Blanc 21.

4 mai 1981
Kryofood SA, à Genève, toutes affaires commerciales, etc. (FOSC du 15. 9. 1978, p. 2868). Adresse: rue de la Croix-d'Or 17a.

4 mai 1981
Transcom SA, à Genève, toutes affaires commerciales, etc. (FOSC du 19. 10. 1976, p. 2957). Adresse: rue de la Croix-d'Or 17a, chez Kryofood SA.

4 mai 1981
Aloecaz SA, à Genève, rue Viguet 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 4. 1981. But: commerce de tous véhicules automobiles. La société pourra également gérer un bar à café en relation avec son activité principale. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Fisch, de Lovens, à Lancy, président; Charles Voland, de Randogne, à Genève, vice-président, et Marie-Madeleine Fisch, de Lovens, à Lancy, secrétaire; lesquels signent individuellement.

4 mai 1981
SI Le Charançon, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 9. 1978, p. 2834). Pierre-Alain Loosli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérald Châtelain, de Genève, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Rhône 31, chez Cotrasa SA.

4 mai 1981
Chemitrans SA, à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC du 30. 1. 1981, p. 319). Beat Meierhans n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marc Bétemps, de Genève, à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 mai 1981
Commercial and Industrial Development CID SA, à Genève, quai du Cheval-Blanc 22, chez Fritz Luscher. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 4. 1981. But: recherche de produits nouveaux, leur développement et leur commercialisation; recherche de marchés, achat et vente de brevets, conseils en commercialisation. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fritz Luscher, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

4 mai 1981
Coopérative Cosy-K, à Genève, procurer à ses membres des logements familiaux, etc. (FOSC du 23. 6. 1978, p. 1985). Les pouvoirs de Jean Demierre sont radiés. Roland Apothéloz, d'Onnens, à Genève, membre de l'administration, signe collectivement à deux. André Laverniaz, membre de l'administration, nommé vice-président, continue à signer collectivement à deux.

4 mai 1981
Hondo Chemical SA, à Genève, rue du Cendrier 22, chez Hunziker Associates SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 4. 1981. But: vente et distribution de produits dérivés de la chimie et des plastiques. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger F. Hunziker, de Bâle, à Veyrier, administrateur unique avec signature individuelle.

4 mai 1981
Turelco SA, en liquidation, à Genève, tous produits suisses manufacturés, etc. (FOSC du 16. 3. 1977, p. 871). La société est radiée d'office en vertu de l'art. 89 ORC sur décision de l'autorité cantonale de surveillance du 24. 4. 1981.

4 mai 1981
Eric Krauthammer SA, à Meyrin, formation de cadres, etc. (FOSC du 16. 1. 1981, p. 164). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Philippe Graff, de France, à Genève.

4 mai 1981
Montres et Bijoux, à Genève, association (FOSC du 22. 8. 1975, p. 2310). Nouvelle adresse: rue du 31-Décembre 8, chez Promex SA.

4 mai 1981
Offshore Positioning Services SA, à Genève, études océanographiques, etc. (FOSC du 7. 4. 1981, p. 1083). La procuration de Ronald Coupe est radiée.

4 mai 1981
Pista SA, à Genève, acquisition et mise en valeur de brevets, etc. (FOSC du 16. 8. 1976, p. 2362). L'administrateur Walter Schaub ainsi que Jean-Daniel Couard, fondé de pouvoir, signent désormais individuellement. Nouvelle adresse: chemin des Crêts 19.

4 mai 1981
SCS Compagnie Financière SA, à Genève, toutes opérations d'investissements, etc. (FOSC du 13. 4. 1981, p. 1152). Signature collective à deux a été conférée à François de Montauzon de Lafaye, de France, à Vesancy (F), directeur général. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Beltzung, de France, à Ferney-Voltaire (F).

4 mai 1981
Société Immobilière Semailles-Voirets lettre D, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 10. 1975, p. 2770). Jean Naef et François Naef ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Yves Aellen, de Gessenay, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle.

4 mai 1981
Sogefind, Société Fiduciaire SA, à Genève (FOSC du 24. 2. 1981, p. 592). Procuration individuelle a été conférée à Roberto Boyer, d'Italie, à Bellevue.

4 mai 1981
Someeofi SA, à Genève, financement et réalisation de toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 29. 9. 1977, p. 3145). Robert M. Brechbühl n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gérard Henneberger, de Guggisberg, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Die unbekannten Inhaber der folgenden Werttitel:

a. Kassenschein 4½% der Spar + Leihkasse in Bern, Nr. LC 2856, von nom. Fr. 5000.–, rückzahlbar am 5. Februar 1983, mit Jahreseoupons per 5. Februar 1982 und folgende;

b. fünf Aktien der Strassenbaumaterial AG Bern, lautend auf den Inhaber, Nrn. 71–75, von nom. je Fr. 1000.–, ohne Coupons;

werden hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (838¹)

3011 Bern, den 8. Mai 1981 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Es werden vermisst:

drei Wasserbezugsscheine der Gemeindewasserversorgung Davos, ausgestellt auf die folgenden Bezüger:

Riffel Hans, Davos, Nr. 88, 10 min/l, ausgestellt am 19. Mai 1954;

Schlenker-Rüesch Elsa, Davos, Nr. 449, 10 min/l, ausgestellt am 12. August 1963;

Geschwister Mathis, Davos, Nr. 396, 10 min/l, ausgestellt am 2. Juni 1912.

Es ergeht hiermit die Aufforderung, diese Wasserbezugsscheine innert sechs Monaten der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (837¹)

7299 Jenaz, den 12. Mai 1981 Bezirksgericht Oberlandquart: M. Simmen

Premier avis

Par ordonnance du mardi 12 mai 1981, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des deux actions au porteur nos 312 et 313 de fr. 100.– chacune de la S.I. Mail Muse no 2 de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (836¹)

1200 Genève, le 12 mai 1981 Tribunal de première instance: Jean-Pierre Pagan, président

Le juge-instructeur I du district de Sion,

à la requête de la Banque Cantonale du Valais à Sion,

somme le ou les détenteurs inconnus des titres ci-après de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication (art. 983 ss CO) sous peine d'en voir prononcer l'annulation, soit:

fr. 50 000.– 2¾% bon de dépôt BCV no 107 644, au porteur, avec le coupon au 30 juillet 1981 et les suivants attachés;

fr. 80 000.– 4¾% bon de dépôt BCV no 110 797, au porteur, avec le coupon au 3 août 1981 et les suivants attachés;

fr. 3 000.– 5 % bon de dépôt BCV no 105 668, au porteur avec le coupon au 15 juin 1981 attaché, titre remboursable le 15 juin 1981;

fr. 4 000.– 5 % bon de dépôt BCV no 110 404, au porteur avec le coupon au 25 juin 1981 et les suivants attachés;

fr. 20 000.– 5 % bon de dépôt BCV no 105 707, au porteur avec le coupon au 15 juin 1981 attaché, titre remboursable le 15 juin 1981;

fr. 40 000.– 5¼% bon de dépôt BCV no 105 913, au porteur, avec le coupon au 9 août 1981 et les suivants attachés;

fr. 6 000.– 6½% bon de dépôt BCV no 104 542, au porteur, avec le coupon au 30 septembre 1981 et les suivants attachés. (839¹)

1950 Sion, le 11 mai 1981 Le juge-instructeur I: Ch. Jacquod

Kraftloserklärung
Annulation – Annullamento

Der erstmals in Nr. 99 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 29. April 1980 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 6500.–, vom 23. März 1954, Belege Serie IV/6879, lautend zugunsten des Emil Wälti, Notar, Bern, haftend im 3. Rang auf der Besitzung Messerliweg 17, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1744, Kreis VI, der Erbengemeinschaft Fritz Oechsli, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (842)

3011 Bern, den 8. Mai 1981

Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Durch Urteile des Bezirksrichters Schaffhausen vom 11. Mai 1981 sind kraftlos erklärt worden:

1. Sparheft Nr. 130009.00.00.15-0 der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Schaffhausen, lautend auf Josefina Trapletti, 8200 Schaffhausen.
2. Namenschuldbrief vom 26. Januar 1938, für Fr. 12 500.–, haftend im 1. Rang auf Grundbuch Bargen SH Nr. 181 und 184 (Grundeigentümer und Schuldner: Edwin Tanner, Bargen; Gläubigerin: Spar- und Leihkasse Merishausen). (840)

8200 Schaffhausen, den 11. Mai 1981

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Nach erfolgtem Aufruf ist das Namensparheft Nr. 00-080.955-01 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo per 30. September 1980 von Fr. 9280.80 kraftlos erklärt worden. (841)

6301 Zug, den 11. Mai 1981 Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. V. Schaller

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 6 maggio 1981, ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di fr. 30 000.–, iscritta il 17 gennaio 1977, dg 294, gravante in 1° e pari rango il foglio PPP 1240, 3/1000, comproprietà fondo foglio 110; foglio PPP 1212, 9/1000, comproprietà foglio 110; foglio PPP 1231, 1/1000 comproprietà foglio 110, RFD di Muralto, di proprietà Moos Robert e Marianne, Uzwil. (826)

6600 Locarno, il 6 maggio 1981 Il pretore: avv. E. Borioli

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Textilien Bär, Holeestrasse 1, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und der Inhaberin Frau Erika Bär-Freimark und ihrem Gatten Horst, wohnhaft in Basel, eine Sperrfrist bis 14. November 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A617)

4001 Basel, den 12. Mai 1981

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt
Administrative Dienste

Trawill AG, Poststrasse 14, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und Herrn Peter Paul Hubler, Riedhaldenbuck 5, 8427 Freienstein, zum Liquidator mit Einzelunterschrift bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A604¹)

6300 Zug, den 5. Mai 1981 Trawill AG
Der Liquidator: Peter P. Hubler

Kymi Kymmene AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Kymi Kymmene AG, Zug, vom 11. Mai 1981, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 12 800 000.– auf Fr. 5 000 000.– herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 78 000 Namenaktien zu je Fr. 100.– nominell, total somit Fr. 7 800 000.–.

Der nach Art. 733 OR vorgeschriebene besondere Revisionsbericht stellt fest, dass der Herabsetzung des Grundkapitals nichts im Wege steht.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung an gerechnet, mittels Anmeldung ihrer Forderung bei der Treuco Treuhand-Gesellschaft, Dr. Studer & Co., Parkring 12, 8002 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A618¹)

6300 Zug, den 11. Mai 1981 Die Verwaltung der Kymi Kymmene AG

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

in der Erbschaftssache des am 4. Mai 1981 verstorbenen

Lichtsteiner-Marti Sales Eduard,

geb. 7. April 1937, Landwirt und Viehhändler, Sohn des Lichtsteiner Sales und der Anna, geb. Kaufmann, Ehemann der Maria Theresia, geb. Marti, von und wohnhaft gewesen in Mauensee, Kaltbach, Post St. Erhard.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit 16. Juni 1981 bei der Teilungsbehörde Mauensee, 6216 Mauensee, anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 ff., 590 und 591 ZGB und § 75 ff. des kantonalen Einführungsgesetzes zum ZGB). (A615)

6216 Mauensee, den 11. Mai 1981 Gemeindekanzlei Mauensee

Bénéfice d'inventaire

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que la succession

André Benjamin Reynard,

fils de Joseph, décédé le 12 décembre 1980, de dernier domicile à Fully, a été acceptée sous bénéfice d'inventaire. (A616)

1920 Martigny, le 12 mai 1981 Le juge-instructeur I: G. Collombin

Sommation selon art. 77b ORC

Les créanciers de

Harris, Upham & Co. Incorporated, Dover (Delaware), succursale de Lausanne,

ainsi que tous tiers intéressés, sont sommés d'invoquer dans les trente jours dès la présente publication leur intérêt au maintien de la société précitée, en s'adressant par écrit au registre du commerce de Lausanne.

Cette inscription sera sinon radiée d'office, en application de l'art. 77 lettre b ORC. (A614)

1000 Lausanne, le 11 mai 1981 Le préposé au registre du commerce

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1981
(senza conto profitti e perdite)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		316 122 606.71
Crediti a vista presso banche		220 857 570.36
Crediti a termine presso banche		689 697 779.69
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	505 744 299.30	
Effetti cambiari		42 097 133.44
– dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	15 000 000.—	
Conti correnti debitori senza copertura		339 264 618.36
Conti correnti debitori con copertura		631 096 835.76
– dei quali con garanzia ipotecaria	92 677 784.02	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		171 635 147.74
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		375 179 660.51
– dei quali con garanzia ipotecaria	83 443 490.71	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		64 101 529.75
Investimenti ipotecari		354 124 319.68
Titoli		251 584 274.32
– dei quali con rango posteriore	1 250 550.—	
Partecipazioni permanenti		94 433 660.45
Stabili per uso della banca		64 505 959.94
Altri immobili		17 456 108.16
Altre poste dell'attivo		115 481 350.62
		3 747 638 555.49

	Fr.	Fr.
Attivi all'estero		1 979 973 990.85
– dei quali crediti presso banche:		
con scadenza fino a 90 giorni	668 874 956.31	
con scadenza superiore	153 643 480.39	

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		227 593 697.23
Debiti a termine presso banche		981 077 496.18
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	694 853 896.50	
Conti creditori a vista		528 223 000.58
Conti creditori a termine		723 565 175.63
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	546 245 441.99	
Depositi a risparmio		217 874 903.88
Libretti di deposito		266 944 263.68
Obbligazioni e buoni di cassa		157 084 500.—
Prestiti in obbligazioni		150 000 000.—
Altre poste del passivo		173 704 893.65
Capitale sociale		97 000 000.—
Capitale partecipazione		35 000 000.—
Riserve legali		96 000 000.—
Altre riserve		90 000 000.—
Riporto a conto nuovo 1981		3 570 624.66
		3 747 638 555.49

	Fr.
Garanzie prestate	464 919 922.30
Crediti confermati	206 803 610.38

Adler Bank Basel, Basel

Bilanz per 31. März 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 724 476.68
Bankendebitoren auf Sicht		15 991 569.16
Bankendebitoren auf Zeit		17 000 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 000 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		138 108.41
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 933 803.09
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		19 343 486.47
– davon mit hypothekarischer Deckung	4 650 267.85	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		363 547.50
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		13 468 375.35
– davon mit hypothekarischer Deckung	11 791 713.65	
Wertschriften		15 655 385.—
– davon mit Rangrücktritt	301 000.—	
Bankgebäude		2 801 201.—
Sonstige Aktiven		2 360 862.65
		101 780 815.31

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		4 999 271.09
Bankenkreditoren auf Zeit		5 800 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	5 300 000.—	
Kreditoren auf Sicht		18 289 906.38
Kreditoren auf Zeit		21 454 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 154 000.—	
Depositen- und Einlagehefte		29 936 628.56
Kassenobligationen und Kassenscheine		6 639 000.—
Sonstige Passiven		3 203 808.12
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserve		1 400 000.—
Gewinnvortrag		58 201.16
		101 780 815.31

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	417 082.85

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 mars 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		13 926 378.52
Avoirs en banque à vue		22 587 628.18
Avoirs en banque à terme		29 661 079.68
– dont jusqu'à 90 jours	25 762 500.—	
Effets de change et papiers monétaires		20 004 226.28
– dont rescriptions et bons du trésor	4 953 932.20	
Comptes courants débiteurs en blanc		50 026 801.75
Comptes courants débiteurs gagés		117 380 330.12
– dont garantis par hypothèques	27 181 444.53	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		14 218 912.49
Avances et prêts à terme fixe gagés		50 859 487.58
– dont garantis par hypothèques	27 815 681.05	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		4 891 471.15
Placements hypothécaires		581 900.80
Titres		13 202 283.50
Participations permanentes		390 001.—
Immeuble à l'usage de la banque		1 000 000.—
Autres immeubles		9 040 716.15
Autres actifs		5 918 303.16
Total		353 689 520.36

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		4 450 066.93
Engagements en banque à terme		78 610 438.60
– dont jusqu'à 90 jours	50 672 750.—	
Créanciers à vue		63 621 214.78
Créanciers à terme		27 145 884.22
– dont jusqu'à 90 jours	17 857 798.61	
Dépôts d'épargne		35 779 847.39
Livrets et carnets de dépôt et de placement		55 339 958.21
Obligations et bons de caisse		32 120 000.—
Acceptations et billets à ordre		2 967 905.06
Autres passifs		8 919 818.93
Capital		40 000 000.—
Réserve légale		3 150 000.—
Bénéfice reporté		1 584 386.24
Total		353 689 520.36

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs	48 663 865.56

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Kontrolle der Aprikosenimporte auf San José Schildlaus-Befall

Die stichprobeweise Kontrolle der Aprikosenimporte aller Herkünfte auf San José Schildlaus-Befall wird 1981, aufgrund des in der Einfuhrsaison 1980 auf Aprikosensendungen spanischer Herkunft festgestellten Befalls durch die San José Schildlaus, unverändert weitergeführt. Die Kontrolle entspricht der in der Warenliste (Anhang II zur Verordnung über Pflanzenschutz vom 5. 3. 62) vorgesehenen Massnahme.

Es gilt folgende Regelung:

Die Richtlinien des Bundesamts für Landwirtschaft für die Früchtekontrolle auf San José Schildlaus-Befall gelten auch für Aprikosensendungen. Somit werden für den Frischkonsum nur befallsfreie und Sendungen mit höchstens 1,5% Befall zugelassen. Sendungen, die einen Befall von 1,5 bis 10% aufweisen, gelten als geringfügig befallen (gemäss Art. 25 Abs. 2 der Verordnung über Pflanzenschutz vom 5. 3. 62) und können industriell verwertet werden. Sendungen mit mehr als 10% Befall werden zurückgewiesen. Der Entscheid über die Zulassung zur industriellen Verwertung wird vom zuständigen Kontrolleur gefällt. Die industrielle Verwertung hat in einem in der Umgebung des Einfuhr-Zollamtes gelegenen Betrieb zu erfolgen. Die Zufahrt zum Verwertungsbetrieb muss in einem plombierten Transportmittel erfolgen. Auslad und Verwertung werden amtlich durch Organe des Eidg. Pflanzenschutzdienstes oder der Zollverwaltung überwacht.

15. Mai 1981 Bundesamt für Landwirtschaft
Der Direktor: J.-Cl. Piot

Contrôle des importations d'abricots quant à leur contamination par le pou de San José

Etant donné la contamination par le pou de San José constatée durant la période des importations de 1980 sur des envois d'abricots en provenance d'Espagne, le contrôle par sondages sera poursuivi en 1981 sur les envois d'abricots de toute provenance quant à leur contamination par le pou de San José. Ce contrôle correspond à la mesure prévue dans la liste des marchandises (annexe II de l'Ordonnance du 5 mars 1962 sur la protection des végétaux).

La réglementation appliquée est la suivante:

Les directives de l'Office fédéral de l'agriculture se rapportant au contrôle des fruits quant à leur contamination par le pou de San José sont applicables également aux envois d'abricots. Il s'en suit que seuls des abricots exempts de contamination ou accusant une contamination de 1,5% au plus peuvent être admis pour être consommés à l'état frais. Les envois présentant une contamination de 1,5 à 10% sont considérés comme faiblement atteints (cf. art. 25 2e al. de l'ordonnance du 5. 3. 62 sur la protection des végétaux) et peuvent être affectés à la transformation industrielle. Les envois présentant une contamination dépassant 10% sont refoulés. Il appartient au contrôleur de décider si les fruits peuvent être admis pour être affectés à la transformation industrielle. La transformation industrielle doit se faire dans une entreprise située à proximité du bureau de douane chargé de l'importation. L'acheminement des fruits vers l'entreprise de transformation doit se faire par un moyen de transport plombé. Leur déchargement et leur transformation font l'objet d'une surveillance officielle par des organes du service phytosanitaire fédéral ou de l'administration des douanes.

15 mai 1981 Office fédéral de l'agriculture
Le directeur: J.-Cl. Piot

Controllo delle importazioni di albicocche quanto alla contaminazione della cocciniglia di San José

Anche nel 1981, per le importazioni di albicocche di tutte le provenienze saranno attuati controlli saltuari, analogamente a quelli eseguiti nel 1980 per le albicocche importate dalla Spagna e contaminate dalla cocciniglia di San José. Questo controllo verte sui provvedimenti contemplati nella lista delle merci di cui all'appendice II dell'ordinanza del 5 marzo 1962 sulla protezione dei vegetali.

Norme d'applicazione:

Anche per le importazioni di albicocche sono applicabili le direttive emanate dall'Ufficio federale dell'agricoltura per i controlli della frutta affetta dalla cocciniglia di San José. Saranno conseguentemente ammesse all'importazione le spedizioni di frutta fresca per il consumo, esente da malattia e contaminata fino al massimo in ragione dell'1,5 per cento. La frutta con un grado di contaminazione oscillante dall'1,5 al 10 per cento è considerata leggermente affetta ai sensi dell'art. 25 cpv. 2 dell'ordinanza citata e potrà essere utilizzata a scopi industriali. Le spedizioni con un grado di contaminazione superiore al 10 per cento devono essere respinte. La decisione, quanto all'ammissione della frutta a scopi industriali, sarà presa dal competente controllore. L'utilizzazione a scopi industriali avviene in uno stabilimento situato nei dintorni dell'ufficio doganale d'importazione. Il trasporto della frutta fino allo stabilimento d'utilizzazzione dev'essere attuato mediante un veicolo piombato. Lo scaricamento e l'utilizzazione della frutta si svolgeranno sotto sorveglianza degli organi del Servizio fitosanitario federale oppure dell'Amministrazione delle dogane.

15 maggio 1981 Ufficio federale dell'agricoltura
Il direttore: J.-Cl. Piot

Der schweizerische Aussenhandel im April 1981

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion über die Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels im April 1981 verzeichneten die Exporte gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode real erneut eine Stagnation, während die Importe deutlich abnahmen. Wertmässig lag die Ausfuhr allerdings namhaft über dem Vorjahresergebnis, dies im Gegensatz zur Einfuhr. Der Passivsaldo der Handelsbilanz bildete sich deshalb wiederum zurück.

Im Vergleich zum April 1980 verminderte sich die Einfuhr um 216,6 Mio oder 4,2% auf 4991,2 Mio Fr., während die Ausfuhr um 263,4 Mio oder 6,6% auf 4283,3 Mio Fr. stieg. Real wiesen die Importe einen Rückgang um 11,2% auf, die Exporte dagegen eine Zunahme um 2,4%. Die entsprechenden Mittelwertindices erhöhten sich um 7,9 bzw. 4,0%. Ohne Edelmetalle, Edel- und Schmucksteine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten ergab sich für die Einfuhr nominal ein Wachstum von 0,8% und real eine Einbusse um 6,2%, dies bei einem Mittelwertanstieg um 7,5%. Bei der Ausfuhr resultierte nach dieser Korrektur eine Erhöhung von nominal 8,5% und real 0,2% (Mittelwert: +8,2%). Das Handelsbilanzdefizit sank innert Jahresfrist um 480,0 Mio oder 40,4% auf 707,9 Mio Fr.

In den ersten vier Monaten des Jahres 1981 belief sich der Wert der Einfuhr auf 19 557,3 Mio Fr. und derjenige der Ausfuhr auf 16 877,0 Mio Fr. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode entsprach dies einer Abnahme der Importe um 330,7 Mio oder 1,7% und einer Ausweitung der Exporte um 937,7 Mio oder 5,9%. Real war ein Rückgang der Einfuhr um 7,8% und der Ausfuhr um 2,4% zu registrieren, während das Preisniveau im Mittel um 6,7 bzw. 8,5% anstieg. Nach Ausschluss der Edelmetalle usw. resultierte für die Importe ein nominaler Zuwachs um 3,3% und für die Exporte ein solcher um 7,3%. Bei einer Zunahme der Mittelwerte um 9,0 bzw. 8,7% wies die Einfuhr real dann eine Verminderung um 5,2% und die Ausfuhr um 1,4% auf. Der Passivsaldo der Handelsbilanz bildete sich im Vergleich zur Vorjahresperiode um 1268,4 Mio oder 32,1% auf 2680,3 Mio Fr. zurück.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im April 1981 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en avril 1981

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes relatif à l'évolution du commerce extérieur suisse en avril 1981, les exportations ont de nouveau stagné en termes réels, tandis que les importations régressaient nettement, en comparaison de la période correspondante de l'année dernière. La valeur des sorties a toutefois considérablement surpassé le résultat obtenu un an auparavant, contrairement à celle des entrées. Par conséquent, le solde passif de la balance commerciale s'est une nouvelle fois atténué.

Les importations ont diminué de 216,6 millions ou de 4,2%, en revanche les exportations ont augmenté de 263,4 millions ou de 6,6%, par rapport au mois de référence, pour se fixer respectivement à 4991,2 et à 4283,3 millions de francs. En termes réels, celles-là ont faibli de 11,2%, celles-ci ont par contre progressé de 2,4%, alors que les indices des valeurs moyennes respectives montaient de 7,9 et de 4,0%. L'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes ainsi que des objets d'art et des antiquités a fait apparaître une avance nominale de 0,8% et un recul réel de 6,2% des entrées, compte tenu d'une hausse de 7,5% de la valeur moyenne. Cette correction a porté l'accroissement nominal des sorties à 8,5%, mais en a ramené la majoration réelle à 0,2% (valeur moyenne: +8,2%). D'une année à l'autre, le déficit de la balance commerciale s'est réduit de 480,0 millions ou de 40,4%, pour tomber à 707,9 millions de francs.

Au cours des quatre premiers mois de 1981, les importations se sont élevées à 19 557,3 millions de francs, et les exportations, à 16 877,0 millions de francs. Ces chiffres traduisent un amoindrissement des achats de 330,7 millions ou de 1,7%, mais un renforcement des ventes de 937,7 millions ou de 5,9%, au regard de la période correspondante de l'année passée. En termes réels, on a enregistré un recul de 7,8% des uns et de 2,4% des autres, alors que le niveau des prix montait respectivement de 6,7 et de 8,5% en moyenne. L'élimination des marchandises susmentionnées a révélé une progression nominale de 3,3% à l'importation et de 7,3% à l'exportation. Comme les valeurs moyennes s'accentuaient respectivement de 9,0 et de 8,7%, les entrées et les sorties ont alors accusé une diminution réelle de 5,2 et de 1,4%. Le solde passif de la balance commerciale a faibli de 1268,4 millions ou de 32,1%, en l'espace d'un an, et s'est établi à 2680,3 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur d'avril 1981 paraîtra dans quelques jours.

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.– auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.– à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 59.–, Ausland Fr. 67.–.

Einzelhefte Fr. 8.–.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:
Une année, pour la Suisse fr. 59.–, pour l'étranger fr. 67.–.

L'exemplaire unique fr. 8.–.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Bank Leu AG
6% nachrangige Anleihe 1981-1989 von Fr. 50 000 000.- mit Optionsscheinen zum Erwerb von Inhaberaktien

Zweck:	Finanzierung des Aktivgeschäftes
Titel:	Inhaber-Optionsobligationen von Fr. 1000.– und Fr. 5000.– Nennwert
Zinssatz:	6%, Jahrescoupons auf den 31. Mai
Laufzeit:	8 Jahre fest
Emissionspreis:	100%
Zeichnungsfrist:	15. bis 21. Mai 1981, mittags
Liberierung:	31. Mai 1981
Kotierung:	an der Börse von Zürich
Nachrangigkeit:	Die Ansprüche der Obligationäre stehen bei Liquidation, Konkurs oder Nachlassverfahren unwiderruflich im Rang hinter den Ansprüchen aller übrigen Gläubiger der Bank.
Optionsrecht:	Jede Obligation ist mit einem Optionsschein versehen. Optionsscheine ab je Fr. 5000.– Nennwert Obligationen berechtigen vom 1. Januar 1982 bis 31. Dezember 1983 jederzeit zum spesenfreien Erwerb einer Inhaberaktie Bank Leu AG von Fr. 500.– Nennwert. Der Optionspreis beträgt höchstens Fr. 4700.– und kann vor Beginn der Optionsfrist noch herabgesetzt werden. Während der Optionsfrist erfolgt keine Anpassung, wenn den Aktionären Bezugsrechte auf neue Aktien eingeräumt werden. Der Optionspreis ist bei Ausübung des Optionsrechtes in bar zu entrichten. Obligationen können nicht an Zahlung gegeben werden. Die aus Option erworbenen Aktien sind erstmals dividendenberechtigt für das Geschäftsjahr, in dem sie bezogen werden.
Vorrechtszeichnung:	Je Fr. 3000.– Nennwert von Aktien und Partizipationsscheinen Bank Leu AG berechtigen zur Zeichnung einer nachrangigen Optionsobligation von Fr. 1000.– Nennwert.
Freie Zeichnung:	Die nicht durch Vorrechtszeichnungen beanspruchten Obligationen stehen für freie Zeichnungen zur Verfügung.

Zeichnungsscheine mit den ausführlichen Anleihebedingungen sind an unseren Schaltern und bei anderen Banken erhältlich.

Zürich, 14. Mai 1981

Bank Leu

Bank Leu AG
Bahnhofstrasse 32
8001 Zürich
Telefon 01 219 11 11

Industrieholding Cham AG

Einladung zur 69. ordentlichen Generalversammlung

und eventuellen ausserordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 4. Juni 1981, 15.00 Uhr

in Cham, Kirchgemeindesaal

Traktanden

1. Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes 1980, Kenntnisnahme vom Kontrollstellbericht
2. Entlastung des Verwaltungsrates
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses
4. Statutenänderung Art. 12 und Art. 37/3
5. Wahlen
   a) Verwaltungsrat
   b) Kontrollstelle
6. Allfälliges

Ist in dieser ordentlichen Generalversammlung das für Beschlüsse über Abänderung der Statuten vorgeschriebene Quorum von $^2/_3$ der ausgegebenen Aktien nicht vertreten, findet *sofort anschliessend eine ausserordentliche Generalversammlung statt*, die mit der absoluten Mehrheit der vertretenen Aktien über das Traktandum 4 beschliessen wird (Art. 13 der Statuten).

Die Jahresrechnung und der Kontrollstellbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Die Stimmberechtigungsausweise für die Inhaberaktien können gegen Nachweis über den Aktienbesitz bis spätestens Montag, 25. Mai 1981, am Sitz der Gesellschaft sowie bei folgenden Banken und deren Filialen bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Bank Leu AG
Zuger Kantonalbank

Die Stimmberechtigungsausweise für die Namenaktien werden den Namenaktionären durch die Gesellschaft zugestellt.

Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt ab 14.30 Uhr. Wir bitten Sie, sich spätestens 14.45 Uhr zur Stimmrechtskontrolle im Kirchgemeindesaal Cham einfinden zu wollen.

6330 Cham, 12. Mai 1981

Industrieholding Cham AG
Der Verwaltungsrat

Elkem-Spigerverket a/s, Oslo, Norwegen

7% Anleihe 1976–91 von sFr. 60 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 598.249)

Per 20. April 1981 bleiben unverändert Fr. 58 800 000 nom. Obligationen im Umlauf und nicht Fr. 60 000 000 wie im Inserat vom 29. April 1981 versehentlich bekanntgegeben.

Im Mai 1981

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

AG Drahtseilbahn Unterwasser–Iltios

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 3. Juni 1981, 10 Uhr, Bergrestaurant Iltios, Unterwasser.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Rechnungen 1980.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 27. Mai 1981 erhalten die Aktionäre von der Geschäftsleitung DUI, Postfach, 9657 Unterwasser, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht samt Rechnungen 1980.

Der Verwaltungsrat

Luftseilbahn Iltios–Chäserrugg AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 3. Juni 1981, 15 Uhr, Hotel Sternen, Unterwasser.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen 1980.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Verschiedenes.

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 27. Mai 1981 erhalten die Aktionäre von der Geschäftsleitung LIC, Postfach, 9657 Unterwasser, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht samt Rechnungen 1980.

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft für Beteiligungen in Spanien «Interiberia»

Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 9. Juni 1981, 11 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes per 31. März 1981.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. März 1981.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. Mai 1981 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., 4001 Basel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bis zum 5. Juni 1981 bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel, bezogen werden.

Basel, den 8. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

Intersun AG

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 9. Juni 1981, 10 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes per 31. März 1981.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. März 1981.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 30. Mai 1981 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., 4001 Basel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bis zum 5. Juni 1981 bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel, bezogen werden.

Basel, den 8. Mai 1981

Der Verwaltungsrat

Einladung an die Aktionäre der

GRAND HOTEL VICTORIA-JUNGFRAU AG

zur 86. Generalversammlung
Freitag, 29. Mai 1981, 15.00 Uhr
im Grand Hotel VICTORIA-JUNGFRAU Interlaken

TRAKTANDEN

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1980
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die
   — Abnahme des Geschäftsberichts 1980 sowie der Ertragsrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1980
   — Verwendung des Reingewinns
   — Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und die Direktion
4. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und dem Bericht der Kontrollstelle liegen ab Montag, 18. Mai 1981, am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, beziehen ihre Eintrittskarte gegen Hinterlage der Aktien oder der entsprechenden Bankbescheinigung bis Dienstag, 26. Mai 1981 bei den folgenden Banken:

Kantonalbank von Bern, Bern und Interlaken
Spar- u. Leihkasse in Bern, Bern
Schweiz. Bankgesellschaft, Interlaken
Schweiz. Bankverein, Interlaken
Schweiz. Kreditanstalt, Interlaken
Bank Schoop Reiff & Co. AG, Zürich
Banque Cant. Vaudoise, Lausanne
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

Interlaken, 8. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

Wasserwerke Zug Aktiengesellschaft

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 21. Mai 1981, 16 Uhr, in das Theater Casino, in Zug, eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Mai 1980.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1980; Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Geschäftsbericht;
   b) Jahresrechnung;
   c) Verwendung des Rechnungsergebnisses;
   d) Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahlen:
   a) von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrates;
   b) von zwei Mitgliedern der Kontrollstelle.
5. Beschluss über einen Kredit für den Landankauf und die Errichtung der Anlagen für die Beschaffung von Grundwasser in Oberwil bei Zug.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten, Geschäftsbericht und Jahresrechnung samt dem Bericht der Kontrollstelle und Antrag über die Gewinnverteilung sowie Bericht und Antrag an die Generalversammlung betreffend Beschluss über einen Kredit für den Landankauf und die Errichtung der Anlagen für die Beschaffung von Grundwasser in Oberwil bei Zug können vom 13. bis 18. Mai 1981 gegen Nachweis des Aktienbesitzes bei allen Bankinstituten mit Domizil in Zug sowie deren Niederlassungen bestellt werden.

Die erwähnten Unterlagen liegen ausserdem am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, Zug, zur Einsicht auf.

Nach dem 18. Mai 1981 können keine Eintrittskarten mehr abgegeben werden.

Zug, den 10. April 1981 Der Verwaltungsrat

Seiga Glarus

Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 2. Juni 1981, nachmittags 16.30 Uhr, im Büro der Stroppel AG, 5300 Turgi.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung vom 4. Juni 1980.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1980.
3. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1980.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 15. Mai 1981 am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Glarus, den 15. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

Kurverwaltung Bad Vals AG, Vals

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 26. Mai 1981, 15 Uhr, im Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstrasse 41, Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1980.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht 1979/80.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1979/80.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 22. Mai 1980 sowie der Geschäftsbericht 1979/80 mit Bilanz, Erfolgsrechnung und Revisionsbericht liegen ab 16. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft (Hotel Therme in Vals) zur Einsicht der Aktionäre auf.

Je ein Exemplar derselben Unterlagen liegt der den Aktionären der Kurverwaltung Bad Vals AG zugestellten Einladung bei.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung ist berechtigt, wer die Aktien oder den Ausweis einer Bank bzw. eines Notars über die Hinterlegung der Aktien vorweist.

Hinsichtlich allfälliger Bevollmächtigungen wird auf Art. 11 der Gesellschaftsstatuten verwiesen.

Vals, den 8. Mai 1981 Kurverwaltung Bad Vals AG
Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Vals AG, Vals

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 30. Mai 1981, 14.30 Uhr, in der Turnhalle, in Vals.
(13.30 bis 14.15 Uhr: Kontrolle der Aktionärsstimmen und der Vollmachten, Feststellung der Präsenz.)

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl des Protokollfünrers und der Stimmenzähler.
2. Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1980.
3. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes 1980.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisionsberichtes 1980.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen.
8. Varia.

Die Jahresrechnung sowie der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. Mai 1981 bei der Geschäftsstelle der Sportbahnen Vals AG, c/o Richard Schmid, 7132 Vals, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben sich durch Vorweisung der Titel oder durch eine Bankbestätigung beim Eintritt auszuweisen.

Der Verwaltungsrat

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. AG Schaffhausen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 26. Mai 1981, 10.30 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude Herrenacker 7, Schaffhausen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1980; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 14. bis 25. Mai 1981 in unserem Büro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 21. Mai 1981 bezogen werden. Bis zur Generalversammlung werden in unserem Aktienregister keine Übertragungen von Namenaktien mehr vorgenommen. Stellvertretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär aufgrund einer schriftlichen Vollmacht zulässig.

Schaffhausen, den 12. Mai 1981 Silberwarenfabrik Jezler & Cie. AG
Der Verwaltungsrat

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 27. Mai 1981, um 16.30 Uhr, im Schlosskeller, in Brig.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsergebnis 1980.
2. Unterbreitung der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und der Vorschläge für die Gewinnverteilung.
3. Bericht der Rechnungsrevisoren.
4. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
6. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
7. Wahl in den Verwaltungsrat.
8. Wahl der Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.

Die Eintrittskarten können bis spätestens Dienstag, den 26. Mai 1981, 12 Uhr, gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Brig, oder am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab 18. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Brig, den 11. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am 3. Juni 1981, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude, Schaffhauserrheinweg 125, Basel.

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1980.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 29. Mai 1981 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich; vom Schweizerischen Bankverein, Basel; von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich; von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 21. Mai 1981 am Sitze unserer Verwaltung in Basel zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Elm AG, Elm

Einladung zur 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 30. Mai 1981, um 14.30 Uhr, im Restaurant Schabell, in Elm.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1980 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1980.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen: Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung kann ab 18. Mai am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden. Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 23. Mai 1981 bei der Gesellschaft zu beziehen.

An der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre und deren Familien haben Anspruch auf eine Gratis-Retourfahrt auf der Sesselbahn (gültig am 30. Mai 1981).

8767 Elm, den 15. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

Spinacker AG, Celerina

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 14. August 1981, 10 Uhr, im Sitzungssaal des Hotels Albana, in St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 9. September 1980.
2. Jahresrechnung 1980, Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Orientierung über die Kostenaufteilung aus der Kapitalherabsetzung.
5. Orientierung über Wohnungsverkauf.
6. Beschlussfassung betreffend Büro- und Estrichraum.
7. Wahlen:
   a. des Verwaltungsrates;
   b. der Kontrollstelle.
8. Varia.

Die Jahresrechnungen liegen im Advokaturbüro Dres. Cattani und Zinsli in St. Moritz zur Einsichtnahme auf.

Der Verwaltungsrat

Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Sportbahnen Marbachegg AG, Marbach, auf Samstag, den 6. Juni 1981, 14 Uhr, ins Restaurant Eigerblick, Marbachegg.

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1980.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutenrevision.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle sowie die Statuten mit den Änderungs- und Ergänzungsanträgen liegen ab 22. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft (Talstation der Gondelbahn) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Nur die Stimmkarte berechtigt zur Teilnahme an der Generalversammlung.

Stimmkartenausgabe

Am Versammlungstag im Versammlungslokal von 12.30 Uhr bis 13.45 Uhr.

Stimmkarten werden nur abgegeben:

a. Gegen Vorweisung der Aktien, oder
b. gegen Vorweisung einer Bankdepotbescheinigung, die nicht vor dem 1. Mai 1981 ausgestellt wurde, oder
c. gegen Vorweisung einer amtlichen Bestätigung über den Aktienbesitz, die nicht vor dem 1. Mai 1981 ausgestellt wurde.

6196 Marbach, den 12. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

Drahtseilbahn Engelberg–Gerschnialp AG Engelberg

68. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 1. Juni 1981, 11 Uhr, in der Aula (Schulhaus), in Engelberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1980 und der Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
   4.1 Wahl des Verwaltungsrates auf vier Jahre;
   4.2 Wahl der Kontrollstelle auf zwei Jahre.
5. Orientierung über den Stand der Planung für eine Verbesserung und eine Kapazitätserweiterung der Bahnverbindung Engelberg–Gerschnialp–Trübsee.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie der Bericht und die Anträge der Kontrollstelle sind ab 20. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft, im Verwaltungsgebäude der Bergbahnen Engelberg–Trübsee–Titlis, Poststrasse 3, in Engelberg, zur Einsicht aufgelegt.

Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz am Tage der Generalversammlung, ab 10 Uhr, in der Aula (Schulhaus), in Engelberg, bezogen werden.

Engelberg, den 12. Mai 1981 Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Josef Hess

Luftseilbahn Gerschnialp–Trübsee AG Engelberg

53. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 3. Juni 1981, 16 Uhr, im Hotel Hess, Engelberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1980 und der Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle auf zwei Jahre.
5. Orientierung über den Stand der Planung für eine Verbesserung und eine Kapazitätserweiterung der Bahnverbindung Engelberg–Gernschnialp–Trübsee.

Der Geschäftsbericht, die Erfolgsrechnung, die Bilanz, der Bericht und die Anträge der Kontrollstelle sind ab 23. Mai 1981, am Sitz der Gesellschaft, im Verwaltungsgebäude der Bergbahnen Engelberg–Trübsee–Titlis, Poststrasse 3, in Engelberg, zur Einsicht aufgelegt.

Die Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz sowie gegen Vorlage der Einladungskarte am Tage der Generalversammlung, ab 15 Uhr, im Hotel Hess, in Engelberg, bezogen werden.

Engelberg, den 12. Mai 1981 Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Karl Niederberger

Luzern Engelberg TITLIS 3020 m

Luftseilbahnen Trübsee–Stand–Kleintitlis AG Wolfenschiessen

18. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 30. Mai 1981, um 9.30 Uhr, im Kursaal, in Engelberg.

(Anlässlich der Generalversammlung werden keine Freibillette ausgehändigt.)

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1980 und der Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen für eine dreijährige Amtsperiode (1981–1984):
   4.1 Wahl der Verwaltungsratsmitglieder;
   4.2 Wahl des Verwaltungsratspräsidenten;
   4.3 Wahl der Kontrollstelle.
5. Antrag von Aktionär H. Osann, Wädenswil, auf Ergänzung von Art. 15 der Statuten.

Geschäftsbericht, Anlagen- und Abschreibungsrechnung, Erfolgsrechnung, Bilanz per 31. Dezember 1980 sowie Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. Mai 1981 an den nachstehenden Stellen zur Einsicht der Aktionäre auf:

Direktion der Luftseilbahnen Trübsee–Stand–Kleintitlis AG,
Poststrasse 3, Engelberg
Nidwaldner Kantonalbank, Stans
Obwaldner Kantonalbank, Sarnen und Filiale Engelberg
Gemeindekanzlei Wolfenschiessen
Sparkasse Engelberg

Eintrittskarten können vom 11. bis 25. Mai 1981 bei den folgenden Stellen bezogen werden:

Nidwaldner Kantonalbank, Stans; Obwaldner Kantonalbank, Sarnen und Filiale Engelberg; Luzerner Kantonalbank, Luzern; Sparkasse Engelberg.

Für den Bezug der Eintrittskarten sind der betreffenden Bank in jedem Fall die Aktiennummern zu nennen oder die Depotbescheinigung einer Bank vorzulegen.

Engelberg, den 12. Mai 1981 Luftseilbahnen
Trübsee–Stand–Kleintitlis AG,
Wolfenschiessen
Der Verwaltungsrat

Wer nicht inseriert . . .

wird vergessen!

Vise Contracting AG, Zug

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit auf Mittwoch, den 27. Mai 1981, 14.30 Uhr, in die Geschäftsräumlichkeiten der Fides Treuhandgesellschaft, Pilatusstr. 14, 6003 Luzern, zu einer

Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Entgegennahme von Rücktrittserklärungen.
4. Wahlen:
   a. Verwaltungsrat;
   b. Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Unmittelbar anschliessend findet eine

ausserordentliche Generalversammlung

statt.

Traktanden:

1. Berichterstattung über die Tätigkeit seit dem letzten Abschluss.
2. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
3. Wahl der Liquidatoren.

Die Kontrollstelle:
Treuverkehr Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG

Vise Holding AG, Zug

Die Aktionäre der Gesellschaft werden hiermit auf Mittwoch, den 27. Mai 1981, 15 Uhr, in die Geschäftsräumlichkeiten der Fides Treuhandgesellschaft, Pilatusstrasse 14, 6003 Luzern, zu einer

Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Entgegennahme von Rücktrittserklärungen.
4. Wahlen:
   a. Verwaltungsrat;
   b. Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Unmittelbar anschliessend findet eine

ausserordentliche Generalversammlung

statt.

Traktanden:

1. Berichterstattung über die Tätigkeit seit dem letzten Abschluss.
2. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.
3. Wahl der Liquidatoren.

Die Kontrollstelle:
Treuverkehr Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG

+GF+

Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen (Schweiz)

DIVIDENDENZAHLUNG

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung beträgt die Dividende pro 1980 brutto Fr. 25.– für die Inhaberaktie und Fr. 5.– für die Namenaktie und den Partizipationsschein. Die Auszahlung erfolgt ab

15. Mai 1981

gegen Ablieferung des **Coupons Nr. 9** mit

	Inhaber-Aktie	*Namen-Aktie*	*Part.-Schein*)*
brutto	Fr. 25.–	Fr. 5.–	Fr. 5.–
abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 8.75	Fr. 1.75	Fr. 1.75
netto	Fr. 16.25	Fr. 3.25	Fr. 3.25

bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen

der Schweizerischen Kreditanstalt
des Schweizerischen Bankvereins
der Schweizerischen Bankgesellschaft
der Schaffhauser Kantonalbank
den Herren A. Sarasin & Cie.

sowie in unserem Verwaltungsgebäude

*) Die Partizipationsscheine sind mit Coupons Nr. 1 u. ff. versehen. Zur Vereinheitlichung erfolgt die Zahlung für alle 3 Titelkategorien, also auch für den PS, **gegen Coupon Nr. 9.** Die Coupons Nr. 1–8 der Partizipationsscheine werden als wertlos erklärt. Die Inhaber von Partizipationsscheinen sind gebeten, beim Inkasso der Dividende die Coupons Nr. 1–9 einzureichen.

Schaffhausen, den 14. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

union investment
Gesellschaft mbH
Neue Mainzer Strasse 33-35
D - 6 Frankfurt/Main

Dividendenzahlungen am 15. Mai 1981

	Nettodividende
UNISPECIAL I Deutscher Aktienfonds internationaler Spezialwerte Coupon Nr. 9 (Geschäftsjahr 1. April 1980 bis 31. März 1981)	DM 2.05 pro Anteilschein
UNIRAK Mischfonds für Renten und Aktien Coupon Nr. 2 (Geschäftsjahr 1. April 1980 bis 31. März 1981)	DM 2.90 pro Anteilschein

Die nachstehend aufgeführten Banken lösen ab 15. Mai 1981 die Coupons in DM oder sFr. (zum Tageskurs umgerechnet) ein. Die Ausschüttung unterliegt keiner deutschen Quellensteuer.

Die Anteilinhaber erhalten erneut die Möglichkeit, aus den ihnen zufliessenden Erträgen **wahlweise neue Union-Fonds-Anteile** mit einem Rabatt auf den Ausgabepreis zu erwerben. Der Rabatt beträgt für die Wiederanlage in UNIFONDS-, UNIRAK-, UNIGLOBAL- und UNISPECIAL I-Anteilen 3%, für UNIRENTA-Anteile 1½% und kann bis zum 30. Juni 1981 in Anspruch genommen werden.

Der Rechenschaftsbericht per 31. März 1981 wird Ende Mai 1981 erhältlich sein.

Für Auskünfte, Wiederanlage und Ausgabe von Rechenschaftsberichten stehen Ihnen die Banken sowie die folgenden offiziellen Vertreter in der Schweiz zur Verfügung:

E. Gutzwiller & Cie. Kaufhausgasse 7 4002 BASEL	Hentsch & Cie rue de la Corraterie 15 1211 GENEVE	J. Vontobel & Co. Bahnhofstrasse 3 8022 ZÜRICH

EWA
Elektrizitätswerk Altdorf

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1980 folgende Dividende beschlossen:

Dividende 6%	Fr. 6.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.10
Netto-Auszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 28	Fr. 3.90

Die Auszahlung erfolgt ab Freitag, 15. Mai 1981, bei der Urner Kantonalbank, Altdorf; der Schweizerischen Kreditanstalt, Altdorf, sowie an den Kassen unserer Büros in Altdorf und Luzern.

Altdorf, den 14. Mai 1981 Geschäftsleitung des EWA

Helfer Architekten AG, Bern

Weltpoststrasse 17

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 wie folgt festgelegt:

Namenaktien:	Dividende brutto	Fr. 25.—
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 8.75
	Auszahlung	Fr. 16.25
Partizipationsscheine:	Dividende brutto	Fr. 5.—
	abzüglich 35% Verrechnungssteuer	Fr. 1.75
	Auszahlung	Fr. 3.25

Die Auszahlung der Dividende auf den Namenaktien wird direkt durch die Gesellschaft vorgenommen.

Die Auszahlung der Dividende auf den Partizipationsscheinen erfolgt ab 15. Mai 1981 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 1 bei den nachstehenden Zahlstellen:

Schweizerischer Bankverein, Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern
Schweizerische Volksbank, Bern

Bern, den 14. Mai 1981 Der Verwaltungsrat

Maschinenfabrik Schweiter AG, Horgen

Dividende 1980

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. Mai 1981 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 auf

Fr. 5.— brutto pro Namenaktie
Fr. 12.50 brutto pro Inhaberaktie

festgesetzt. Nach Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer wird der Coupon Nr. 7 mit

Fr. 3.25 netto pro Namenaktie
Fr. 8.15 netto pro Inhaberaktie

ab 15. Mai 1981 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Horgen, und sämtlichen weiteren Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt in der Schweiz spesenfrei eingelöst.

Monument SA

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 5 juin 1981, à 11 h., au bureau de M. Raoul de Perrot, rue de la Main 8, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

Procès-verbal.
Rapport de gestion et du contrôleur sur l'exercice 1979–1980.
Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
Nominations statutaires (nomination d'un nouvel administrateur).
Divers.

Le bilan et le compte de porfits et pertes, ainsi que les rapports de gestion et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'étude de Me Roger Dubois, notaire, Temple-Neuf 4, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 11 mai 1981

CONDOR SA, Courfaivre

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 5 juin 1981, à 11 h., au bureau de la société à Courfaivre pour délibérer de

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire vérificateur sur l'exercice 1980.
2. Approbation du rapport du conseil d'administration, du bilan, du compte de profits et pertes, décharge au conseil d'administration, répartition du bénéfice.
3. Nomination statutaire de deux administrateurs.
4. Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1981.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire vérificateur sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 22 mai 1981.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires présenteront soit les titres, soit un certificat de dépôt de leurs actions établi à leur nom et délivré par un établissement bancaire de toute notoriété. Les actionnaires, porteurs d'un certificat de dépôt n'étant pas à leur nom, présenteront en outre une procuration signée par le titulaire de ce certificat.

Courfaivre, le 23 avril 1981 — Le conseil d'administration

Papeteries de Serrières SA

Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

mardi 26 mai 1981, à 14 h. 30, au 1er étage du Palais DuPeyrou, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979/1980 arrêté au 31 décembre 1980.
3. Rapport des vérificateurs de comptes.
4. Approbation des comptes.
5. Décharge aux organes sociaux.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le rapport des vérificateurs de comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 15 mai 1981.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 21 mai 1981 par la direction de Papeteries de Serrières SA sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres.

Neuchâtel, le 15 mai 1981 — Le conseil d'administration

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA, Vevey

Conformément aux statuts, Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués ce jour par lettre recommandée à

l'assemblée générale ordinaire du 25 mai 1981

Pour permettre cette convocation, le registre des actionnaires a été clos à la date du 1er mai 1981 et aucun transfert sera enregistré jusqu'au 25 mai 1981.

Le 8 mai 1981 — Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Boissons désaltérantes SA Bussigny-près-Lausanne

Convocation d'assemblée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 27 mai 1981, à 11 h., au siège de la société, route de Sorge 2, Bussigny-près-Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

1. Augmentation du capital-actions de fr. 975 000.– à fr. 2 000 000.–, par émission de 2000 actions «A» au porteur de fr. 100.– nominal avec 2000 bons de jouissance sans valeur nominale et de 3300 actions «B» au porteur de fr. 250.– nominal.
2. Constatation de la souscription de la totalité des actions nouvelles et de leur libération intégrale.
3. Modification des art. 3, 4, 5 et 21 des statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice ainsi que le projet de modification des statuts sont à disposition des actionnaires au siège de la société dès le 17 mai 1981.

Le conseil d'administration

Ebauches SA, Neuchâtel

Avis de dividende

Mesdames et Messieurs les actionnaires,

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches SA, Neuchâtel, du 14 mai 1981, a fixé le dividende de l'exercice 1980 à:

fr. 25.— brut, soit fr. 16.25 net, par action nominative

payable dès le 15 mai 1981, contre remise du coupon de dividende no 14 aux caisses ci-après:

Société de Banque Suisse:	Bâle, Bienne, Granges SO, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Genève, Zurich
Banque Populaire Suisse:	Berne, Soleure, Bienne, Moutier, St-Imier, Tramelan, Zurich, Neuchâtel
Banque Cantonale de Berne:	Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, St-Imier
Banque Cantonale Neuchâteloise:	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle
Banque Cantonale de Soleure:	Granges SO, Soleure
Bureaux centraux d'Ebauches SA:	Granges SO

Neuchâtel, le 14 mai 1981 — Ebauches SA

Rectification

Société Générale de Surveillance Holding SA

Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire.

Dans la Feuille officielle suisse du commerce du 12 mai 1981, no 107, l'ordre du jour no 8 contient une erreur qui est rectifiée comme suit

8. Election d'un administrateur.
9. Nomination du contrôleur.

Le conseil d'administration

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977–1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Helistampa SA, Rancate

Gli azionisti della società sono convocati

all'assemblea generale ordinaria

che avrà luogo il 3 giugno 1981, alle ore 11, presso la sede sociale a Rancate.

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1980 e presentazione bilancio e conto perdite e profitti 1980.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Delibera sul rapporto di gestione, approvazione dei conti dell'esercizio 1980 e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Il bilancio, il conto perdite e profitti e i rapporti di gestione e di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire dal 18 maggio 1981.

Il consiglio di amministrazione

Teleluce SA, Lugano

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

alle ore 17, di lunedì 25 maggio 1981, presso gli uffici della Teleluce SA, a Canobbio, via Sonvico, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio dell'esercizio 1980.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti e scarico al consiglio di amministrazione.
4. Risoluzione circa il riparto degli utili d'esercizio.
5. Eventuali.

Teleluce SA
Il consiglio di amministrazione

Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

Assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono invitati a intervenire alla

20a assemblea generale ordinaria

che si terrà il 15 giugno 1981, alle ore 18, negli uffici della società a Quartino.

Trattande:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1980.
2. Presentazione del conto perdite e profitti e del bilancio.
3. Relazione dell'ufficio di controllo.
4. Approvazione dei conti.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Delibera circa il riparto dell'utile.
7. Eventuali.

La relazione del consiglio d'amministrazione e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto perdite e profitti saranno a disposizione degli azionisti a contare dal 1° giugno 1981 presso l'ufficio contabilità della fabbrica a Quartino.

Per essere ammessi all'assemblea generale occorre depositare le azioni non piu tardi del 12 giugno 1981 presso la Filatura di cotone sul Ticino SA, a Quartino, la sede principale e le succursali della Società di Banca Svizzera, del Credito Svizzero, dell'Unione di Banche Svizzere o della Banca Popolare Svizzera.

Quartino, il 7 maggio 1981

Il consiglio d'amministrazione

Simontages SA, Roveredo GR

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

presso lo studio dell'avv. dott. Carlo Sganzini, via E. Bossi 4, Lugano, martedì 2 giugno 1981, alle ore 10, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Esame e approvazione conti 1980.
2. Delibera messa in liquidazione della società.
3. Nomina liquidatore.
4. Eventuali.

L'amministratore unico:
avv. dott. Carlo Sganzini

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Magazzini Generali con Punto Franco Chiasso

Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 7 maggio 1981 ha stabilito per l'esercizio 1980 un dividendo di fr. 55.– per azione, pari a

fr. 35.75 per azione, netto da imposte federali.

La cedola n. 58 è quindi pagabile dall'8 maggio 1981 presso:

Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso
Società di Banca Svizzera, Chiasso
Unione di Banche Svizzere, Chiasso
Banca Centrale Cooperativa, Basilea

Il consiglio di amministrazione della
Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

Vermisst wird **Jugendsparheft** unserer Bank **Nr. 197027.** Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Jugendsparheft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen, widrigenfalls das Jugendsparheft nach Ablauf dieser Frist als kraftlos erklärt wird.

Zürich, den 11. Mai 1981

Banca della Svizzera Italiana

Das **Depositenheft Nr. 127 352/03,** ausgestellt von der Migros Bank, mit einem Saldo von Fr. 50 932.25, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 12. Mai 1981

Migros Bank, Winterthur

Vereinigung schweizerischer Versicherungsmathematiker

Ausschreibung der höheren Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten

Die Prüfungen werden entsprechend den Vorschriften des «Reglementes über die höhere Fachprüfung für Pensionsversicherungsexperten», Ausgabe 1976, durchgeführt.

Ort: Lausanne.

Datum: 29. September bis 1. Oktober 1981.

Prüfungsfächer: Vorprüfungen Teil A und Teil B (Art. 24 des Reglementes).

Dauer der Prüfungen: entsprechend Art. 25 des Reglementes.

Anmeldetermin: 31. Mai 1981.

Anmelde- und Auskunftsstelle:

Sekretariat der Prüfungskommission,
c/o Swiss Insurance Training Centre (SITC),
Seestrasse 133, 8002 Zürich
(Anmeldeformulare können beim Sekretariat schriftlich bestellt werden.)

Für die Prüfungskommission
Der Präsident: K. Fricker

Création de marques
et slogans
par spécialiste
diplômée ASP
Tél. 037 - 63 31 31

CTM Computer
bieten mehr

CTM
COMPUTER

Ausgezeichnete
Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
Oberwiesenstrasse 13
8500 Frauenfeld
Telefon 054 3 31 21

Aut. Telefonbeantworter
bei Barzahlung ./. 5%
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkauf: 01/251 46 32

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände
(14. Ausgabe 1979)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Wir haben in unserem Unternehmen die EDV eingeführt und verkaufen deshalb unseren

Buchungsautomat

System NCR 299, mit allem Zubehör. Sehr günstiger Preis.

Schaer Thun AG, Druckerei und Verlag, **3600 Thun**
Telefon 033 21 66 91, intern 35

Société financière-fiduciaire

établie de longue dale Genève-centre, rendement important assuré, engagerait collaborateur-associé de préférence licencié ou expert-comptable. Investissement minimum fr. 100 000.–. Remise totale pas exclue.

Offres sous chiffre F 311347-18 à Publicitas, 1211 Genève 3.

Rette Geld wer kann

Unsere Inkasso-Spezialisten im In- und Ausland verhelfen Ihnen zu Ihren schwer einbringlichen Guthaben.

Heinz Küng, Inkassi, Bern
Pf 1821, Tel. 031/25 31 31, Tx 32 723

AGS
MARKTFORSCHUNG
MEINUNGSUMFRAGEN
MARKETINGBERATUNG
KADERSELEKTION
AG für Wirtschafts- und Sozialanalysen
CH-1025 St-Sulpice (Lausanne)
Telephon: 021 35 41 42
Telex: 25 847 aessa ch

Ecole d'Ingénieurs de l'Etat de Vaud (EINEV)

Cours postgrade sur l'énergie

L'Ecole d'Ingénieurs de l'Etat de Vaud se propose d'organiser, au début de l'année 1982, un cours sur les problèmes de l'énergie, destiné aux personnes ayant une formation d'ingénieur ou équivalente.

Pour obtenir de plus amples informations, les intéressés sont priés de retourner le talon ci-dessous, avant le 29 mai 1981 à

L'Ecole d'Ingénieurs de l'Etat de Vaud, route de Cheseaux 1,
1400 Yverdon.

Je suis intéressé par votre cours sur l'énergie; veuillez m'envoyer la documentation y relative.

Nom — Prénom
Adresse — Lieu
Date — Signature

Wir kaufen laufend

Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG
Centralstrasse 39, **6210 Sursee**
Tel. 045 21 21 01

kaufmännische Texte übersetzen?

wir sind auf anspruchsvolle Übersetzungen in und aus allen Kultursprachen spezialisiert: neben kaufmännischen auch auf technische, wissenschaftliche und juristische Texte. Beglaubigungen!

Wenn's draufankommt:

The English Institute
R.A.Langford
Seit 1930

Langford Übersetzungen
Gessnerallee 40, am Hauptbahnhof
Tel. 01 / 221 06 20, 8021 Zürich

Der Landesindex der Konsumentenpreise

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.– auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.